

T R O P E Z I A N S U M M E R M A G A Z I N E

Do you?

M A G A Z I N E

#1

FR / EN

SUMMER 2023



TIKI SPA
TIKI THAI
TIKI CLUB
TIKI OASIS
TIKI BOUTIK
TIKI BEACH
TIKI HUTTETS ...





Kon Tiki

4363 Route des plages
83350 Ramatuelle
France

www.riviera-villages.com
www.tiki-hutte.com

JUST BE TIKI

— Edito —



À VOTRE PLUS BEL ÈTE

Do You, un refrain divinement entêtant, une rengaine parfaitement enivrante. Comme une invitation à découvrir, à rire, à goûter, à buller, à se détendre, à être, à voyager, à rencontrer ou simplement à partager un bon moment.

Rafraichir sans dénaturer, tel est l'objectif de votre nouveau magazine. Il s'inspire de l'insouciance des sixties, ces années marquées par une furieuse envie d'émancipation, de fête et de transgression. **Ce sentiment de désobéissance libératrice serait-il de nouveau au goût du jour ?**

Do You offre un prolongement de l'expérience Moorea à lire, à garder et à ramener chez soi. Une capsule temporelle à ouvrir lorsque l'odeur de l'iode, la chaleur du soleil et le rire des amis vous manquent. Après tout, le temps sacré des vacances ne dure jamais assez longtemps.

La 1ère édition de notre magazine vous invite à rencontrer des personnalités marquantes, à découvrir de nouvelles tendances, mais aussi à voyager aux confins du monde et à s'émerveiller des beautés de la Côte d'Azur. **Au programme :** le nouveau quotidien du tennisman le plus doué de sa génération, une escapade dans une Californie méconnue, une belle rencontre avec un acteur international engagé, une traversée à toute vapeur dans des trains de prestige, les souvenirs d'une Tropézienne de toujours, une déambulation dans Saint-Paul de Vence, une découverte toutes voiles dehors avec une énergique globe-trotteuse, les dernières nouveautés dans le monde de l'influence et de la mode...

Cet été sera votre plus bel été. L'été de tous les possibles, de toutes les envies et de toutes les folies. L'été que vous attendiez. Sur le sable chaud ou dans la fraîcheur de l'eau, durant les journées ensoleillées ou les nuits qui n'en finissent plus, laissez-vous envouter par l'été tropézien !

À votre plus bel été... jusqu'au prochain !

Christophe Coutal

TO YOUR BEST SUMMER

Do You, a divinely heady refrain, a perfectly intoxicating retort. Like an invitation to discover, laugh, taste, daydream, relax, be, travel, meet or simply to share a good time.

Refresh without distorting, this is the goal of your new Tropezian magazine. It is inspired by the carelessness of the sixties, those years marked by a furious desire for emancipation, celebration and transgression. **Is this feeling of liberating disobedience back in style?**

Do You offers an extension of the Moorea experience to read, keep and take home. A time capsule to be opened when you miss the smell of the sea, the warmth of the sun and the laughter of friends. After all, sacred holiday time never lasts long enough.

The 1st edition of our magazine invites you to meet important personalities, to discover new trends, but also to travel to the ends of the world and marvel at the beauty of the Côte d'Azur. **On the program:** the new daily life of the most gifted tennis player of his generation, a getaway in an unknown California, a beautiful meeting with a committed international actor, a full-steam crossing in prestigious trains, the memories of a Tropezian of all times, a stroll in Saint-Paul de Vence, a discovery in full-sail with an energetic globe-trotter, the latest news in the world of influence and fashion...

This summer will be your best summer. The summer of all possibilities, all cravings and all folly. The summer you've been waiting for. On hot sand or in the coolness of the water, during sunny days or nights that never end, let yourself be enchanted by the Tropezian summer!

To your best summer... until the next one!

Do you?
MAGAZINE

SUMMER
2023

#1

Tous droits réservés. La reproduction, même partielle, de tout article ou image publié dans DO YOU Magazine est interdite. All rights reserved. The reproduction, even partial, of any article or picture published in DO YOU Magazine is prohibited.

ÉDITION ÉTÉ 2023 / 2023
SUMMER EDITION

DIRECTEURS DE LA PUBLICATION
Mathieu Jarsaillon, Christophe Coutal

ÉDITÉ PAR / PRODUCED BY
NOIISE
22, rue Laure Diebold - 69009 LYON

Tél : +33 (0)4 37 57 00 00
www.noise.com

RESPONSABLE DE FABRICATION
PRODUCTION MANAGER

Guillaume Valette

DIRECTION ARTISTIQUE /
ARTISTIC DIRECTOR

Dominique Gibert

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR IN CHIEF

François Besson

COMITÉ DE RÉDACTION /
DRAFTING COMMITTEE

François Besson, Amandine Moreau, Aude Durand,
Sandrine Gomez

INFOGRAPHISTES / GRAPHIC DESIGNERS

Dominique Gibert

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Direction
Lionel NEZRI

Tél : +33 (0)4 37 57 00 00

Commercial
Elia Nezri

TRADUCTIONS / TRANSLATIONS

STILL Traduction, Amandine Moreau

PHOTOGRAPHES / PHOTOGRAPHERS

Sandrine Gomez

PHOTO DE COUVERTURE / FRONT COVER

Photo générée par I.A. (MIDJOURNEY)

DIFFUSION GRATUITE
FREE DISTRIBUTION

IMPRESSION / PRINTING

Imprimerie RICCOBONO - Le Muy (83)



FROJO

HORLOGER JOAILLIER DEPUIS 1854

MARSEILLE • SAINT-TROPEZ • VAL-D'ISÈRE

FROJO.COM



08
POURQUOI
AIME-T-ON AUTANT
LE BORD DE MER ?



10
INTERVIEW
JO-WILFRIED
TSONGA



22
PORTFOLIO
CALIFORNIA
DREAMIN'



34
INTERVIEW
JIMMY
JEAN-LOUIS

Do you?
MAGAZINE #1

SOMMAIRE
TABLE OF CONTENT



70
70 ANS
DE MOOREA



54
TRAINS
DE PRESTIGE



66
INTERVIEW
NICOLE COUTAL



72
SAINT-PAUL
DE VENCE



80
INTERVIEW
ISABELLE FABRE



90
IA,
NOUVEAU
PHENOMENE
DE MODE



98
EILEEN GRAY
PIONNIERE DE
L'ART MODERNE



TÉLÉCHARGEZ LE MAGAZINE
DOWNLOAD THE MAG

WWW.DOYOU-MAGAZINE.FR




SUIVEZ-NOUS / FOLLOW US

#MOREMAGAZINE



Charlet
①

JOAILLERIE INTEMPORELLE

BIJOUX EN OR 18 CARATS PENSÉS ET FABRIQUÉS DANS NOS ATELIERS À MARSEILLE - WWW.CHARLET-BIJOUX.COM

FROJO - PLACE DE LA GARONNE - SAINT-TROPEZ

© LOUISE MEYLAN

BILLET

POURQUOI AIME-T-ON AUTANT LE BORD DE MER ?

WHY DO WE LOVE THE SEA SO MUCH?

PAR/BY AMANDINE MOREAU

Chaque année, un doux spectacle marque le retour des beaux jours. Les parasols fleurissent, les transats se déplient, les lunettes de soleil apparaissent sur les visages ravis et les chapeaux sont de sortie.

Sur les plages, le murmure des discussions berce les âmes d'ores et déjà à moitié endormies, tandis que les sourires s'esquissent sous les rayons du soleil.

Cette sensation, c'est celle que l'on attend toute l'année avec impatience et que l'on vient retrouver. Cette ambiance, c'est celle du bord de mer.

Every year, a lovely scene marks the return of the sunny days. Umbrellas open, lounge chairs unfold, sunglasses appear on delighted faces and hats are out.

On the beaches, the whisper of discussions lulls souls that are already half asleep, while smiles are sketched under the rays of the sun.

This feeling is the one we look forward to all year and that we back come to find. This atmosphere is that of the seaside.

La Méditerranée, le doux son de l'été

Le clapotis de l'eau, le cliquetis des mats, le chant des mouettes. Fermons les yeux quelques instants et laissons-nous transporter par le son de la mer. Cette sensation de bien-être, cette sérénité ne se retrouve nulle part ailleurs. La mer est toujours là, pour nous accueillir et nous dépayser le temps d'un week-end ou de plus longues vacances.

Eau bleu turquoise et ortels enfouis sous le sable, c'est avec délice que l'on s'allonge sur sa serviette pour se faire caresser par les rayons du soleil et le vent marin. Cure de vitamine D, mais surtout, moment pour se ressourcer. À la plage, on oublie les soucis du quotidien. Il est temps de savourer l'instant présent. De prendre le temps.

Tandis que les uns lézardent pour perfectionner leur teint hâlé, les autres bouquinent en jetant un regard circonspect sur les bambins qui s'émerveillent devant les embruns de la Méditerranée. Les plus jeunes se découvrent une âme de sculpteur sur pâtes, pendant que les ados se font la cour, le cœur battant, dans l'espoir de décrocher un sourire, un numéro ou même - qui sait ? - un premier baiser.

Avec toute cette activité, il est grand temps d'aller plonger ! Place aux sportifs qui foncent vers les bouées et les atteignent à vive allure alors que les moins téméraires n'iront que s'y rafraîchir entre deux bains de soleil.

Sea, sun and return

Après chaque plongeon, on retrouve la baie et toutes ses tentations. Le sel de la mer demande à être épongé ! Beignets sucrés, glaces fruitées, cocktails frais prêts à être dégustés... pourquoi ne pas se laisser tenter ?

Coquillages et crustacés, ce n'est pas que sur la plage abandonnée... c'est aussi et surtout, dans l'assiette ! Accompagnés d'un bon verre de vin frais, on se régale, on se détend. Bref, on y est bien, tout simplement !

Peu à peu, le ciel se pare d'une superbe teinte orangée, sonnante le glas d'une magnifique journée. Les corps couleur crustacé s'extirpent difficilement d'un sommeil profond, les enfants abandonnent leurs forteresses et les jambes fatiguées rejoignent avec peine les frontières de la plage.

On se souhaite une bonne soirée, on prolonge tant bien que mal ce moment où il va falloir quitter ce havre de paix. Mais au loin, des mots résonnent, aussi doux qu'un sorbet fraise : « à demain ! »

The Mediterranean, the sweet sound of summer

The lapping of the water, the rattling of the mats, the squawking of the seagulls. Let's close our eyes for a moment and let ourselves be carried away by the sounds of the sea. This feeling of well-being, this serenity is found nowhere else. The sea is always there to welcome us and take us away for a week-end or a longer holiday.

Turquoise blue water and toes buried under the sand, it is with delight that you lie on your towel to be caressed by the rays of the sun and the sea wind. A Vitamin D treatment but, above all, time to recharge. At the beach, we forget the worries of everyday life. It's time to savour the moment. To take time.

While some lay in the sun to perfect their tanned complexion, others read a book while keeping a cautious eye on toddlers who marvel at the sea spray of the Mediterranean. The youngest discover a sculptor's soul with sandcastles, while the teens court each other, their hearts beating, in the hope of getting a smile, a number or even - who knows? - a first kiss.

With all this activity, it's high time to go diving! Look out for the athletes who rush towards the buoys and reach them at a fast pace while the less reckless will only cool off a bit after sunbathing.

Sea, sun and return

After each dive, we find the bay and all its temptations. The salt of the sea needs to be washed away! Sweet doughnuts, fruity ice creams, fresh cocktails ready to be enjoyed... why not let yourself be tempted?

Shellfish and crustaceans are not only found on abandoned beaches... they are also and, above all, on plates! Accompanied by a good glass of chilled wine, we feast, we amuse ourselves, we relax. In short, we are just fine!

Little by little, the sky is adorned with a superb orange hue, drawing the curtain on a magnificent day. The crustacean-coloured bodies have a hard time awaking from a deep sleep, children abandon their fortresses and tired legs carry them to the limits of the beach.

We wish each other a good evening, we sort of prolong this moment when it's time to leave this haven of peace. But in the distance, words ring out, as sweet as a strawberry sorbet: "See you tomorrow!"

Eh bien oui, à demain... et à tous les autres jours...

Well, yes, see you tomorrow... And every other day!

Exclusive

INTERVIEW



INTERVIEW

JO- WILFRIED TSONGA

PAR/BY :
FRANÇOIS BESSON
& AMANDINE MOREAU
MAY 2023

© Photos : ALL IN

Tout juste un an après son émouvant départ en retraite à Roland-Garros, Jo-Wilfried Tsonga reste très actif.

L'ancien n°5 mondial et meilleur joueur de sa génération revient avec nous sur sa carrière de joueur et nous raconte son nouveau quotidien entre le groupe All In, son rôle de mentor auprès des jeunes générations, son regard sur le tennis français, ses engagements associatifs et bien sûr son attachement à Saint-Tropez.

Le tennisman devenu entrepreneur n'a rien perdu de sa sympathie, sa bienveillance et sa passion.

Almost exactly a year on from his emotional retirement at Roland-Garros, Jo-Wilfried Tsonga is still very busy.

The former world number 5 and the best French player of his generation agreed to sit down with us to reflect on his playing career and tell us about how he fills his days now with his company, All In. He also talked about mentoring young people, his view of French tennis, his charity work and, of course, his attachment to Saint-Tropez.

The tennis star turned entrepreneur has lost none of his friendliness, generosity or passion.



**Ce qui me manque le plus,
c'est le terrain. C'est le jeu,
simplement...**

What I miss the most is being on the court.

© Photos : ALL IN

En tant que jeune retraité, qu'est-ce qui vous manque le plus de votre vie de joueur professionnel ?

Ce qui me manque le plus, c'est le terrain. C'est le jeu, simplement le fait d'être sur le terrain, de jouer dans de grands stades, de rentrer dans de belles ambiances. Cela me manque beaucoup. Mais tous les "à-côtés" me manquent beaucoup moins.

Je ne suis pas dans un regret, je suis plus dans une nostalgie. Mais c'est vrai que c'était chouette de pouvoir être sur le terrain avec de belles ambiances.

Vous ne jouez plus du tout au tennis ?

Il m'arrive de jouer le dimanche avec les copains. De temps en temps, en semaine si je suis avec des jeunes sur le terrain, avec les académies. Mais sinon, voilà, j'essaie de jouer un peu au Padel parce que j'adore ça. Et je joue aussi au football.

Le sport est omniprésent que ça soit au niveau professionnel ou pour le loisir, le sport est toujours présent dans ma vie.

As a young retiree, what do you miss most about being a professional player?

The thing I miss the most is the court. The game, the simple fact of being on the court, playing in big arenas, enjoying wonderful atmospheres. I miss that a lot. But I miss all the off-court stuff much less.

I don't have regrets, it's more like some nostalgia. It's true that it was great to be able to play on the court with beautiful atmospheres.

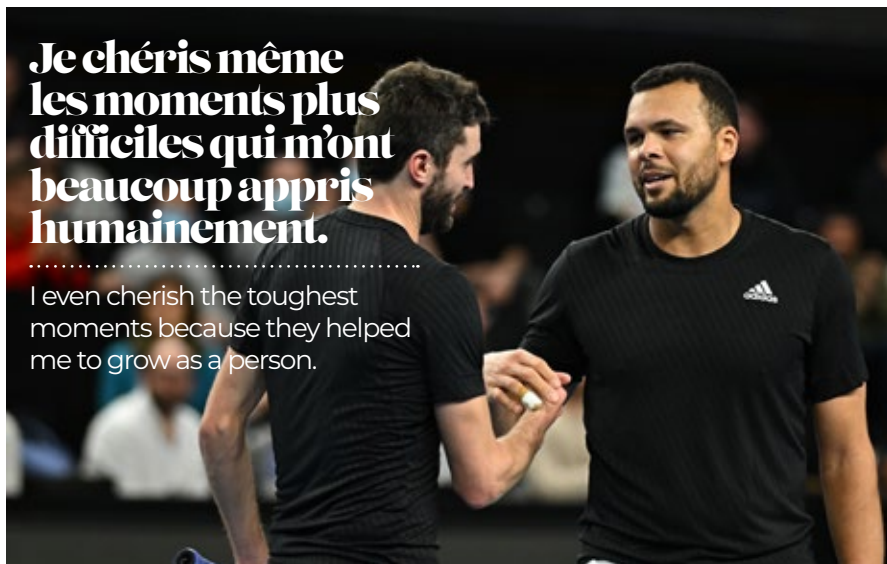
Do you not play tennis at all any more?

Sometimes I play with friends on a Sunday. And from time to time during the week if I am on the court with youngsters at my academies. But otherwise, I just try to play a bit of padel because I love that. And I also play football.

Sport is all around me, whether professionally or for fun, sport is always in my life.

Je chéris même les moments plus difficiles qui m'ont beaucoup appris humainement.

I even cherish the toughest moments because they helped me to grow as a person.



© Photos : ALL IN

Quels sont les moments les plus marquants de votre carrière ?

Ce qui est le plus marquant, c'est que j'ai toujours eu le support du public. J'ai eu la chance d'être bien accueilli dans les stades et de rencontrer des gens bienveillants qui venaient me parler dans la rue. Je ne regrette rien de ma carrière, je me suis toujours donné à fond. J'ai aimé presque toute ma carrière. D'ailleurs, **je chéris même les moments plus difficiles qui m'ont beaucoup appris humainement.**

Si je dois parler du négatif, le fait marquant, c'est de ne pas avoir gagné de Grand Chelem (les tournois les plus prestigieux du circuit mondial). **Je me suis arrêté aux portes de la victoire. J'ai perdu en finale** (ndlr : Open d'Australie en 2008 face à Djokovic).

Comment avez-vous surmonté les défis et les obstacles rencontrés au cours de votre carrière pour atteindre les sommets du tennis mondial ?

Je suis quelqu'un d'assez méthodique. J'aime quand les choses sont faites dans l'ordre. Dans ma façon de travailler, j'étais toujours à la recherche de la performance. Trouver un moyen d'être meilleur à travers les outils qu'on pouvait avoir dans les entraînements comme la préparation mentale ou ce genre de choses. **Je me posais toujours la question « comment faire pour être un meilleur joueur de tennis ? ».**

What moments from your career made the deepest impression on you?

What made the deepest impression is that I was always supported by the public. I was lucky to get a good reception in every arena I played in and to meet well-meaning people who came up to me in the street. I don't regret anything about my career, I always gave my maximum. I loved nearly my whole career. In fact, I even cherish the toughest moments because they helped me to grow as a person.

If I have to mention something negative, I'd say the standout is not winning a Grand Slam (the most prestigious tournaments on the world circuit). **I fell just short of victory. I was beaten in a final** (Editor's note: of the 2008 Australian Open, by Djokovic).

How did you rise to challenges and overcome obstacles when you encountered them in your career to reach the top of world tennis?

I'm quite a methodical person. I like when things are done in an orderly way. The way I worked was always designed to try to achieve the best performance. It was about finding a way to get better using whatever tools you could use in practice, including mental preparation and that type of thing. **I always asked myself "what can I do to make myself a better tennis player?".**



Jo-Wilfried Tsonga, Anthony Lopes (OL),
Johan Bergeron et Thierry Ascione (All In)



© Photos: ALL IN

Comment occupez-vous vos journées aujourd'hui ?

Aujourd'hui, mes journées sont bien occupées avec le groupe All In. Avec mon associé, **Thierry Ascione**, on a monté ce groupe dans lequel il y a des activités de tennis et de padel. Il y a également de l'événementiel puisqu'on organise des tournois professionnels de tennis en France.

On organise également des tournois padel, dans nos centres. **On a construit nos propres centres de padel et nos propres clubs de tennis.** Et à côté de ça, nous avons la **All In Academy**, notre académie de tennis. **C'est un sport-étude pour les jeunes** : ils vont à l'école le matin et ils jouent au tennis l'après-midi. Ils ont également de la préparation physique et mentale à côté. **On construit toutes nos infrastructures en ce sens.**

Vous préparez les futurs champions ?

Exactement. Préparer les futurs champions, c'est en fait préparer tout le monde. **J'ai toujours considéré que le sport est aussi une école de la vie. Il y a plusieurs façons d'apprendre** : l'aspect scolaire, mais aussi apprendre la vie. Le tennis est une super leçon de vie dans le sens où on y apprend des valeurs comme dans le sport en général. **C'est vraiment chouette de pouvoir contribuer à l'épanouissement de notre jeunesse.**

How do you spend your days now?

Now I keep busy during the day with our company, All In. Me and my associate, **Thierry Ascione**, set it up and it is involved in activities such as tennis and padel. It also has an event management side, since we organize professional tournaments in France.

We also run padel tournaments in our centers. **We built our own padel centers and our own tennis clubs.** Alongside that we have our tennis academy, the **All In Academy. It combines sport and education for young people**: they go to school in the morning and play tennis in the afternoon. They get physical and mental training. **We build all our facilities with that in mind.**

Are you rearing future champions?

That's right. To rear future champions means, in fact, rearing everyone. **I've always believed that sport is also a school of life. There are different ways to learn**: you can learn in school, but there is also the university of life. Tennis, and sport in general, is brilliant for life lessons because it makes you learn important values. **It's really great to be able to help our young people develop and flourish.**



T. Ascione, F. Cerundolo, Arthur Fils, J-W. Tsonga

© Photos : ALL IN



D'ailleurs, quel regard portez-vous sur le tennis français, cette nouvelle génération émergente et les principaux défis auxquels elle doit faire face ?

Je porte un regard très bienveillant, parce que je sais ce que ça coûte. Je sais ce que cela demande de se lancer dans le projet d'être joueur de tennis professionnel. Donc évidemment, j'ai beaucoup d'empathie pour eux, pour ces jeunes. Je suis certain qu'ils vont profiter de toute l'expérience de leurs aînés, que ce soit celle de notre génération ou celle d'avant.

On espère que ce seront des joueurs plus forts que nous l'avons été. Qu'ils vont profiter de tout notre vécu pour être meilleurs que nous.

Selon vous, quels sont les joueurs français émergents à suivre ?

Aujourd'hui, il y en a vraiment plein. Il y en a des jeunes, des moins jeunes. Si on doit parler des plus jeunes, il y a **Luca Van Assche qui a 19 ans et qui est très bon. Il vient de faire son entrée dans le Top 100 mondial**, donc un très bon joueur. **Arthur Fils** est aux portes du top 100 et va y rentrer incessamment sous peu. Il y a un autre joueur que j'aime bien et qui a un profil sympa, c'est **Giovanni Mpetshi**. Voilà, les trois joueurs font partie de la même génération. Les 3 sont copains. **Ils nous font penser à ce qu'on était plus jeunes avec Gasquet, Monfils et Gilles Simon.**

How do you rate French tennis now, in terms of the emerging generation and the challenges they have to face?

I rate it with warmth and understanding, because I know what it costs. I know what it takes to commit to being a professional tennis player. So obviously I have a lot of empathy for these young people. I'm certain that they are going to benefit from the experiences of the people who went before them – whether that's our generation or the previous one.

We hope they will be stronger players than we were – that they will take in board what we went through to make themselves better than us.

Who do you think are the emerging French players to watch?

There are a lot of them at the moment. There are young ones and the not so young. If you want to look at **the youngest, 19-year-old Luca Van Assche is very good. He has just broken into the world's Top 100**, so he's a very good player. **Arthur Fils** is knocking on the door of the Top 100 and it won't be long before he makes his way into it. There's another player I like and who has a cool profile – that's **Giovanni Mpetshi**. Those three players are part of the same generation, and they're friends. **They remind us of how we were, with Gasquet, Monfils and Gilles Simon.**



© Photos : ALL IN

Quelle est la philosophie de la All In Academy ? Qu'est-ce qui la distingue des autres centres de formation en France ?

Si on parle sur le côté purement sportif, on privilégie la qualité plutôt que la quantité. On fait des entraînements où les joueurs ne sont que 2 sur le terrain plutôt que 4, ce qui est vraiment important pour le niveau sportif. Sur l'aspect mental, on amène avec Thierry Ascione notre vision des choses, nos valeurs et mon expérience précédente.

J'ai fait toutes les structures de la Fédération française et j'ai adoré plein de choses. Mais il y a quelques points sur lesquels effectivement je n'étais pas toujours en phase, j'aimais bien faire à ma manière. Et je me dis que ma manière n'était pas si mauvaise. **Je voulais amener cette façon de faire et mes valeurs humaines au projet et aux académies.**

Selon vous, comment la formation des jeunes Français et Françaises évolue ?

Je pense que la formation évolue très bien : plus le temps passe, plus on a de l'expérience pour faire de meilleurs choix. La Fédération a toujours fait du bon boulot sur le recrutement parce qu'ils ratissent très large dans les clubs affiliés. Ils ratent peu de talents. **En France, nous avons un bon centre de formation, donc beaucoup de jeunes jouent bien au tennis.** Et c'est très positif. Pour parler du plus négatif, on a malheureusement très peu de joueurs qui vont être susceptibles d'aller gagner les plus grands tournois au monde.

On compte sur nos jeunes de 18-19 ans pour continuer à progresser et aller chercher ces tournois. Je suis de nature optimiste et je sais comment marche le tennis. On peut avoir un champion qui pointe le bout de son nez, il faut leur donner du temps. Les choses ne se font pas en un claquement de doigts, cela prend des années et des années.

What is the philosophy of the All In Academy? What sets it apart from other training centers in France?

If we take the purely sporting side, we put the emphasis on quality rather than quantity. We do practice sessions with just two players on the court rather than four, and that is very important for developing the sporting level. In terms of the mental side, Thierry Ascione and I cultivate our vision of things, our values and my experiences.

I've been through all the structures in the French Federation and I loved a lot of things. But there were some aspects where I wasn't really in synch with them, where I liked to do things my own way. And I reckon my way wasn't too bad. **That's the way I wanted to use in the project and the academies, along with my human values.**

How do you think the way young French players are being raised is changing?

I think it's progressing very well: the more time goes by, the more experiences people have to make good choices. The Federation has always done a good job at recruitment because they cast the net very wide among member clubs. They don't miss many talents. **We have a good training center in France, so a lot of young people play tennis well.** And that's very positive. The negative is that, unfortunately, we have very few players who are going to be capable of winning the world's biggest tournaments.

We are relying on our 18 and 19-year-olds to keep progressing and go win these tournaments. I'm naturally optimistic and I know how things work in tennis. A champion could show up but you have to give them time. You can't just click your fingers and make things happen; it takes years and years.



© Photos : ALL IN

All In est également organisateur d'événement. Avec votre associé Thierry Ascione, vous organisez le Saint-Tropez Open. Qu'est-ce qui vous a motivé à organiser ce tournoi ?

*En fait, ce qui nous a motivés à être là-bas, c'est d'abord des rencontres. Je pense que nous sommes sur la même longueur d'onde avec Christophe Coutal ainsi que la maire de Saint-Tropez sur les ambitions du tournoi. On leur a présenté notre projet et ils y ont adhéré. **Nous avons tenu parole sur ce qu'on était capable de faire et c'est une relation gagnant-gagnant avec tous les acteurs locaux.***

Je remercie vraiment Christophe Coutal et Madame la Maire pour leur implication et la gentillesse avec laquelle ils nous ont accueillis à Saint-Tropez.

All In also organizes events. You and your associate Thierry Ascione put on the Saint-Tropez Open. What motivated you to set up this tournament?

*Meetings actually led us to set up there first. I think we're on the same wavelength as Christophe Coutal and the mayor of Saint-Tropez with regard to the ambitions for the tournament. We presented our project to them and they got behind it. **We kept our word in respect of what we were capable of doing, and it's a win-win relationship with local operators.***

I'm really grateful to Christophe Coutal and the mayor for their commitment and niceness as hosts in Saint-Tropez.



© Photos : ALL IN

Pourquoi organiser un tournoi à Saint-Tropez ?

Pourquoi Saint-Tropez ? Parce que c'est un des plus beaux endroits du patrimoine français. Un des endroits les plus connus au monde. À l'étranger, quand on parle de la France, on parle de Paris et de Saint-Tropez. Pour nous, cela a du sens d'apporter du tennis, sport planétaire, dans l'un des plus beaux endroits au monde.

Et puis, Saint-Tropez, ça reste un village. C'était un pari de nous lancer là-bas et c'est un pari réussi !

Quel est l'enjeu de ce tournoi ?

Le tournoi de Saint-Tropez est un vrai tremplin. Je pense qu'on peut le voir parmi les joueurs qui ont gagné, qui sont allés en finale ou simplement qui ont participé au tournoi. Souvent dans l'année suivante, ces joueurs font de belles performances dans les tournois suivants, comme à l'Open d'Australie en janvier. Les joueurs se retrouvent dans les plus grands tournois, dans les plus beaux tableaux mondiaux. Pour les jeunes joueurs français, les compétitions en France permettent de les soutenir avec des invitations à participer. L'Open de Saint-Tropez est une occasion de gagner des points et d'avancer dans les classements.

L'Open Parc à Lyon repose sur le même principe, à un niveau légèrement au-dessus : donner la chance à nos jeunes et surtout, promouvoir le tennis en France. Plus l'engouement est grand autour du tennis, plus ça profite à tous les acteurs du tennis.

Why did you choose Saint-Tropez for the tournament?

Why Saint-Tropez? Because it's one of the most beautiful places and is part of France's heritage. If you go abroad and speak about France, the first places people talk about are Paris and Saint-Tropez. We thought it made sense to bring tennis, a global sport, to one of the most beautiful places in the world.

Also, another thing about Saint-Tropez is that it's still a village. It was a calculated risk to launch a tournament there, and it's been vindicated!

How important is this tournament?

The Saint-Tropez tournament is a genuine springboard. I think you can see that from the players who've won it, reached the final or even just taken part. In many cases those players go on to do well at subsequent tournament, like in the Australian Open in January. The players meet each other at the biggest tournaments in the world's best settings. Competitions in France are a chance to support young French players by inviting them as guests. The Saint-Tropez Open is an opportunity to earn points and move up the rankings.

The Lyon Open works to the same principle, on a slightly higher level – it's about giving our young players a chance and, above all, promoting tennis in France. The more the public like tennis, the bigger the benefit for people involved in the sport.



© Photos : ALL IN

Aujourd'hui, les jeunes s'inspirent de votre carrière de meilleur joueur français de votre génération. Imaginez-vous aller plus loin et devenir entraîneur ?

De par mes activités, c'est automatiquement le cas puisque comme je disais, je mets en avant mes valeurs, ma vision du tennis. J'essaie de partager mon expérience.

Je n'envisage pas de devenir entraîneur à court terme, pour l'instant. Aujourd'hui, je fais office de mentor d'une certaine manière. Les jeunes de l'académie ont accès à moi quand ils le souhaitent.

Je suis mentor pour le moment, mais je ne ferme pas la porte... Évidemment, on verra dans un second temps. Si un jour, j'ai plus de temps. Être entraîneur, ce n'est pas s'occuper d'un sportif comme ça juste pour rigoler, c'est vraiment y mettre de l'énergie et énormément de temps.

Young players today take inspiration from your career as the best French player of your generation. Do you envisage going farther and becoming a coach?

I already do some of that as part of my activities because, as I was saying, I put across my values and my vision of tennis. I try to pass on my experience.

But, at the moment, I don't plan to become a coach in the near future. I'm currently serving as a mentor in a way. The young people in the academy can reach me when they want to.

I'm a mentor at the moment but I'm not closing the door ... Obviously we'll see what happens. If one day I have more time. Being a coach isn't about looking after an athlete in a casual way, you really have to put in a lot of energy and a massive amount of time.



© Photos : ALL IN

Nouvelle preuve de votre engagement vers la jeunesse et l'insertion par le sport, vous avez repris la présidence de Attrap'la balle avec votre frère. Pourriez-vous nous en dire plus sur ce qu'elle représente pour vous ?

L'association est clairement à but inclusif. L'objectif est d'aller au-delà et de faire rêver les jeunes. On essaie de transformer leurs rêves en projet. C'est l'inspiration globale. Dernièrement, une jeune joueuse a eu un grave accident de voiture, elle avait besoin de fonds pour s'acheter un fauteuil adapté au tennis pour continuer à jouer et on a été capable de le faire.

Nous aidons les jeunes qui ont pour projet d'être joueurs de haut niveau, mais qui n'ont pas les fonds suffisants en payant une formation. On est capables d'aider un jeune musicien qui veut devenir un grand violoniste aussi. On peut aussi aider un jeune qui n'a pas les moyens de se payer une cotisation pour faire du sport. **L'idée est de faire du bien à travers le prisme du sport.**

Après des actions, on en a fait beaucoup, puisqu'on a travaillé avec **Mécénat Chirurgie Cardiaque** et le **Secours Populaire**. On a donné aussi des cours gratuits dans des quartiers et dans des écoles. On a pu faire venir des enfants sur des événements sportifs...

Further proof of your commitment to the youth and your belief in social integration through sport is the fact that you've taken over the running of Attrap'la balle with your brother. Can you tell us more about what that represents for you?

The association's aim is clearly to promote inclusion. We want to go even further than that and encourage young people to dream. We try to transform their dreams into projects. That's the overall inspiration. Recently a young player had a serious car accident, she needed funds to buy a wheelchair suitable for tennis so that she could continue playing, and we were able to make that happen.

We help young people who are striving to be top-level players but don't have the money, by paying for training. We're also able to help a young musician who wants to become a great violinist. We're also able to help a young player who can't afford to pay membership fees to play sport. **The idea is to do good through the medium of sport.**

Beyond that we do lots of activities, having worked with **Mécénat Chirurgie Cardiaque** (an association that arranges surgery in France for children with heart defects from underprivileged countries) and the **Secours Populaire** (an association that fights poverty). We gave free courses in neighborhoods and schools. We were able to bring children along to sporting events...



Christophe Coutal, Jo-W. Tsonga, Mattia Bellucci, Sylvie Siri, Benjamin Rousseau et Thierry Ascione.

© Photos : ALL IN

Aurons-nous la chance de vous apercevoir à la prochaine édition du Saint-Tropez Open en septembre 2023 ?

(Rires) C'est presque une blague. Bien sûr que je serai là ! Plus que jamais ! Dans notre groupe, c'est notre tournoi « chouchou » parce qu'il est super. Avec Thierry, à travers nos carrières de joueurs, nous avons l'habitude de très grands événements, mais celui-là est plus intimiste, plus familial... Et automatiquement plus agréable à vivre.

C'est un plaisir de pouvoir venir à Saint-Tropez, encore une fois, nous avons été très bien accueillis et nous sommes toujours très bien accueillis. Le tournoi de Saint-Tropez, on ne peut pas le rater !

Will we get the chance to see you at the next Saint-Tropez Open in September 2023?

[Laughs] That's almost a joke. Of course I'll be there! More than ever! In our group this is our pet tournament because it's brilliant. Through our career Thierry and I got accustomed to very big events; this one is more intimate, got more of a family feel – and that automatically makes it a more pleasant experience.

Plus, it's a pleasure to be able to return to Saint-Tropez yet again; we've been very warmly welcomed and that's always the case. The Saint-Tropez Open is not to be missed!



BYBLOS
— BEACH —
RAMATUELLE



BYBLOS BEACH, UNE EXPÉRIENCE CHIC ET DÉCONTRACTÉE,
SUR LA MYTHIQUE PLAGE DE PAMPELONNE

THE PLACE TO GO FOR A STYLISH BUT LAID-BACK EXPERIENCE
ON THE LEGENDARY PAMPELONNE BEACH

Bldv Patch, Plage de Pampelonne, Ramatuelle

— GROUPE —
FLOIRAT

+33 (0)4 94 43 15 00 • www.byblos-beach.com

PORTFOLIO

CALIFORNIA DREAMIN'

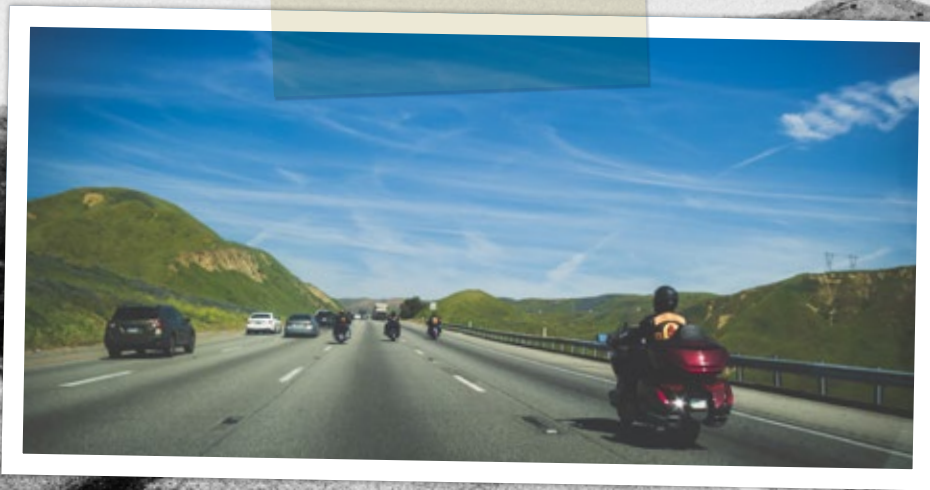
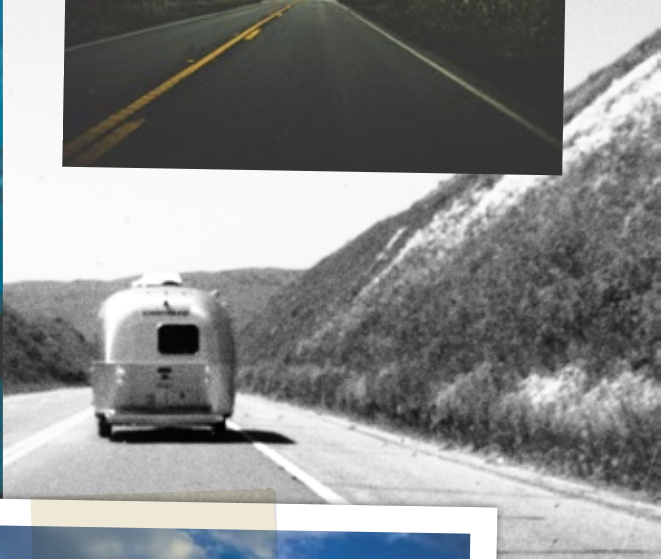
EXCLUSIVE PHOTOS
BY SANDRINE GOMEZ
MAY 2023

De la “**Cité des Anges**” jusqu’à **San Francisco**, la côte californienne offre l’un des plus beaux paysages du continent nord-américain. La légendaire **Pacific Coast Highway** nous transporte dans une région riche de contrastes, à la fois fascinante, grandiose, sauvage et majestueuse.

Explorez **Carmel**, la ville des artistes, où la nature omniprésente crée une atmosphère singulière de tranquillité et de douceur. La ville de **Santa Cruz**, connue pour ses étudiants, son ambiance décontractée, ses terrains de beach-volley et ses spots de surf, incarne le véritable esprit « Cali Chill ». Poursuivez votre voyage à **San Francisco**, cette ville iconique qui est probablement la plus européenne des métropoles américaines. **Admirez ses rues pentues, ses maisons victoriennes colorées et son emblématique pont du Golden Gate.**

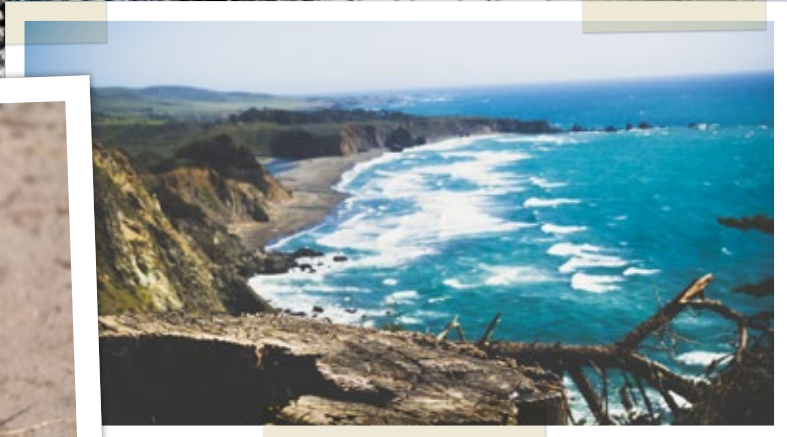
From **Los Angeles to San Francisco**, the California Coastline is renowned for its beautiful landscapes in North America. The legendary **Pacific Coast Highway** drives us through a region rich in contrasts, equally fascinating, grandiose, wild, and majestic.

Explore **Carmel**, the city of artists, where nature is ever-present, creating a unique atmosphere of tranquility and gentleness. The city of **Santa Cruz**, known for its students, its laid-back vibes, beach volleyball courts, and surf spots, embodies the true “Cali Chill” spirit. Continue your journey to **San Francisco**, this iconic city that is probably the most European city in the USA. **Admire its steep streets, colorful Victorian houses and its iconic Golden Gate Bridge.**



WELCOME TO

BIG SUR



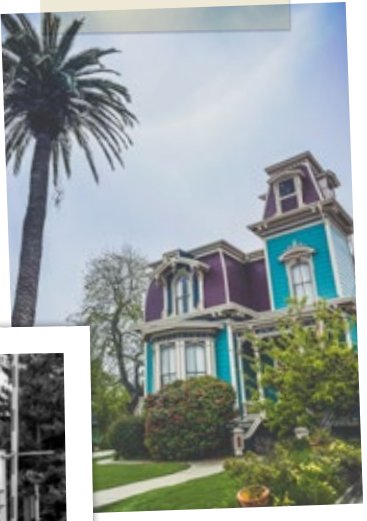
WELCOME TO

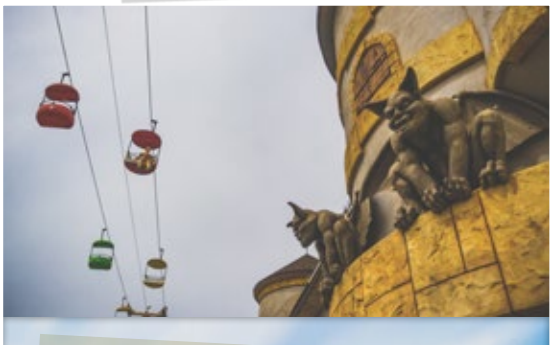
SANTA MONICA PIER



WELCOME TO

SANTA CRUZ





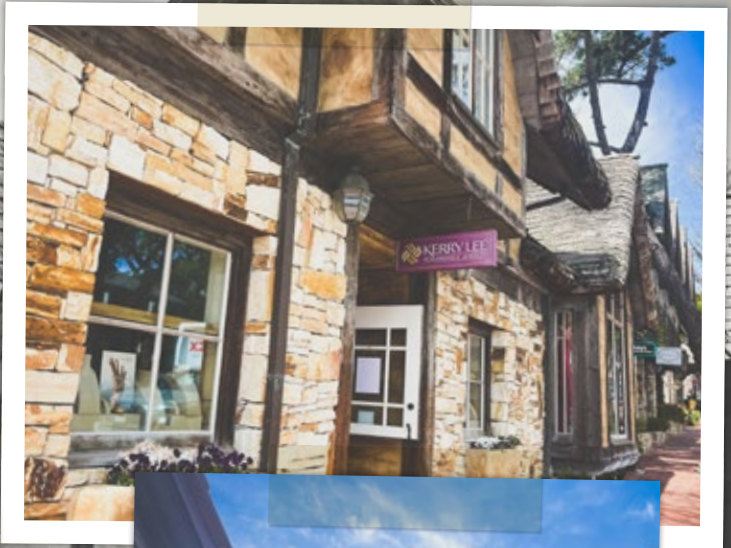
WELCOME TO

PEBBLE BEACH



WELCOME TO

CARMEL

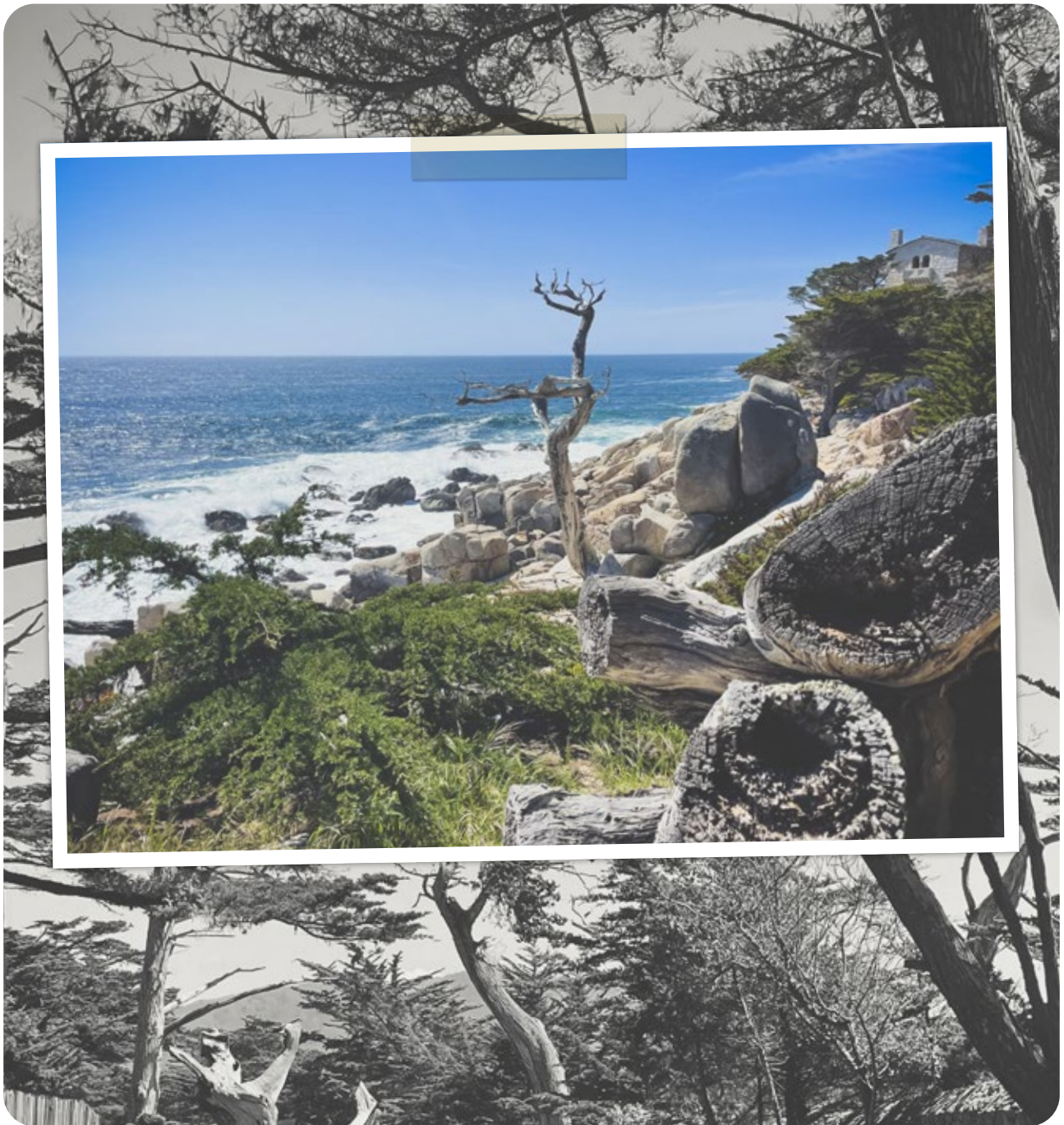


WELCOME TO

SAN FRANCISCO







En Californie, la douceur de vivre est une philosophie, une façon d'être qui se reflète dans chaque image, chaque découverte, à chaque coin de rue. Les paysages fantastiques, l'éclatante nature, la diversité culturelle et l'énergie positive de cette région ensoleillée sauront, à coup sûr, vous charmer.

Welcome to California !

In California, the sweetness of life is a philosophy, a way of being that is reflected in every image, every discovery, every street. Its fantastic landmarks, radiant nature, cultural diversity and sunny, vibrant energy will charm you at first sight.

Welcome to California!



*Cuisine du Maroc
& de Méditerranée*

ش
SALAMA

CHEMIN DES CONQUETTES 83 990 SAINT-TROPEZ
RÉSERVATION +33 (0)4 94 96 52 93

♦
10 RUE FLORIAN 06 400 CANNES
RÉSERVATION +33 (0)4 93 68 51 69

♦
RESTAURANT-SALAMA.COM

INTERVIEW

Jimmy Jean-Louis

Exclusive

INTERVIEW

EXCLUSIVE PHOTOS &
INTERVIEW : SANDRINE GOMEZ
LOS ANGELES - MAY 2023

Jimmy Jean-Louis est un incroyable artiste haïtien qui se nourrit de chaque rencontre, de chaque expérience pour grandir et faire grandir. Ce philanthrope met à disposition sa renommée pour son pays et s'avère être un porte-parole exceptionnel, la figure de proue de la culture haïtienne. Il n'a pas oublié d'où il venait, tout en se frayant un chemin dans les Arts avec audace, persévérance et détermination. Tour à tour acteur, danseur, mannequin, activiste, producteur et humaniste, il est de ces grands hommes qui marquent de par sa présence.

Solaire, gracieux, bienveillant, charismatique, cet artiste polyglotte que l'on aimerait voir encore plus sur nos grands et petits écrans a pris le temps de nous rencontrer dans son quotidien entre 4 continents.

Jimmy Jean-Louis is an incredible Haitian artist who is inspired by every encounter and every experience, allowing him to grow and encourage growth in others. This philanthropist uses his fame for the benefit of his country, and he also happens to be an exceptional spokesperson, a leading figure from Haitian culture. He has not forgotten where he came from, while finding his way through the arts with boldness, perseverance and determination. In turn, an actor, model, dancer, activist, producer and humanist, he is one of those great men whose presence leaves an impression.

Radiant, graceful, benevolent, charismatic, this polyglot artist, whom we would like to see more often on our big and small screens, took the time to meet us in his daily life between 4 continents.



© Photo : Sandrine Gomez 2023

Votre parcours personnel n'a rien de commun parmi les stars et les personnalités connues de Hollywood ?

Qu'avez-vous retenu de cette enfance pour votre carrière ?

Ce n'est pas une carrière typique surtout de là où je viens. Je suis né en Haïti d'une famille relativement modeste, nous vivions sans électricité sans eau potable. **Pourtant, mon souvenir est celui du bonheur, de la simplicité et de l'authenticité.** C'était une enfance très riche axé sur l'humain, nous n'avions pas de distractions autres que celles de vivre ensemble en paix et de faire au mieux. Nous nous amusions de tout, avec tout et n'importe quoi à la fois.

J'ai acquis grâce à cette enfance-là une certaine valeur par rapport au respect de l'autre qui m'accompagne encore à ce jour, et ça reste ma priorité. Ça m'a donné le goût du voyage, de l'inconnu, des défis personnels que cela implique, mais toujours et encore plus cet amour de l'autre.

Your personal journey seems to have nothing in common with those of the Hollywood stars and celebrities.

What did you bring from your childhood into your career?

It's not a typical career, especially where I come from. I was born in Haiti in a relatively modest family; we lived without electricity or drinking water. **Yet my memories are of happiness, simplicity and authenticity.** It was a very rich childhood focused on human beings. We had no distractions other than those of living together in peace and doing the best we could. We had fun all the time, with anything and everything at the same time.

Thanks to this childhood, I acquired certain values concerning respect for others, and this remains my priority. It gave me a taste for travel, for the unknown, for the personal challenges that this involves, but always and even more so, this love for the other.

C'est une philosophie de vie
que de prendre ce que la
vie a à t'offrir, et de ne voir
que le positif dans toutes ces
nouvelles expériences...

My philosophy in life is to take what life has to offer you, and
to see only the positive in all these new experiences...

© Photo : Sandrine Gomez 2023

*Après ces premières années heureuses à Pétion-Ville (Haïti),
votre famille a déménagé jusqu'en banlieue parisienne quand
vous étiez adolescent. Comment avez-vous vécu cela ?*

Dans l'espoir d'une vie meilleure, nous sommes arrivés en France
avec mes parents, ma sœur et mon frère. Évidemment ce fut un
choc, notamment culturel et même de climat, comme vous pou-
vez l'imaginer. C'est vraiment le grand écart entre Pétion-Ville et
Paris ! **Mais pas un seul instant, je me suis senti malheureux,**
car à nouveau pour moi c'est une philosophie de vie que de
prendre ce que la vie a à t'offrir, et de **ne voir que le positif dans
toutes ces nouvelles expériences, qu'elles soient bonnes ou
mauvaises.**

Et ne pensez pas que cela a été un long fleuve tranquille, ça été
même dur. Je n'étais pas forcément à ma place et on me le faisait
ressentir. Le système scolaire était différent, mais un enfant a des
capacités de résilience assez incroyables. Je ne regrettais pas ma
vie passée, j'en avais une nouvelle qui s'offrait à moi avec de nou-
veaux codes, de nouvelles personnes. **Tout est un nouvel appren-
tissage, qui te construit et te façonne, ce sont tes outils pour le
reste de ta vie.**

*After these first happy years in Petion-
Ville (Haiti), your family moved to
the Parisian suburbs when you were a
teenager. How did you experience this?*

In the hope of a better life, I came to France
with my parents, my sister and my brother. Ob-
viously, it was a shock, especially cultural and
even climatic, as you can imagine. This is real-
ly the big gap between Petion-Ville and Paris!
But never for a moment did I feel unhappy
because, again, my philosophy in life is to take
what life has to offer you, and **to see only the
positive in all these new experiences, whether
good or bad.**

And don't think it was an easy path, it was even
hard. I was not necessarily in my place and I
was reminded of it. The school system was dif-
ferent, but children can be incredibly resilient.
I did not regret my past life, I had a new one
that was open to me with new conventions,
new people. **Everything represents something
new to learn, which builds and shapes you as
a person. You keep these tools for the rest of
your life.**



© Photo : Sandrine Gomez 2023

A Paris, vous vous découvrez de nouvelles passions... et le milieu artistique.

C'est à Paris que ma passion pour la danse s'est développée, a pris vie. Mon frère et mon cousin m'emmenaient dans les discothèques et là, j'ai vu un autre monde qui s'offrait à moi. Tout d'un coup la musique, la danse avaient un langage. Je côtoyais un monde où je pouvais m'exprimer, et c'était si festif, joyeux, artistique et créatif. **Le Bataclan était le grand rendez-vous des banlieues à Paris, et précurseur de la black musique en France.** Un lieu de métissage et de mixité sociale, le point de rencontre de tous les jeunes artistes urbains de Paris. Au début des années 80, tous les dimanches après-midi, on y dansait le funk, l'afro-beat, le zouk... **Dès lors, la danse a pris une place importante dans ma vie.**

Avec la promotion des clubs comme **Les Bains Douches**, tu te retrouves propulsé dans un univers où tu vas croiser Madonna, Jean-Paul Gaultier ou Prince. Le soir, je vivais la grande vie dans ces clubs à côtoyer les plus grands, à danser dans la jouissance de ces années-là, et **le matin je retrouvais mon chez moi, un squat, un lit de fortune dans un appartement vide.**

Vous n'avez jamais réussi à vivre de vos talents de danseur ?

Un jour, une directrice de casting m'a repéré dans un club en train de danser, et m'a casté pour une pub Coca-Cola ! C'était énorme. Ça m'a donné envie de poursuivre une carrière dans ce monde-là, et je pensais naïvement qu'après avoir booké une telle pub pour une aussi grande marque, j'allais forcément enchaîner les castings et les jobs. Malheureusement, ce fut le contraire, pendant des mois, rien ne se passa. La situation évoluait difficilement pour moi en France. Il fallait que cela change. Si je n'allais pas avoir d'opportunité ici alors je devais m'en créer une ailleurs. Le voyage était dans mon ADN et la quête d'une vie meilleure également. C'est ainsi que je me suis rendu à Barcelone. **Barcelone était proche, et tout a été beaucoup plus simple.**

In Paris, you discovered new passions... and the artistic world.

It was in Paris that my passion for dance developed and came to life. My brother and cousin were taking me to nightclubs, and there I saw another world open up to me. Suddenly the music, the dance had a language. I was in a world where I could express myself, and it was so festive, joyful, artistic and creative. **The Bataclan was THE place to be in the Paris suburbs, and a precursor for black music in France.** A melting pot of social diversity, the meet-up spot for all the young urban artists of Paris. In the early 80s, every Sunday afternoon, we danced to funk, afro-beat, zouk... **From that time, dancing took an important place in my life.**

With the promotion of clubs like **Les Bains Douches**, you find yourself propelled into a universe where you could meet Madonna, Jean Paul Gaultier or Prince. At night, I lived the good life in those clubs, rubbing shoulders with the biggest celebrities, dancing and enjoying those years, and **in the morning I found my home, a place to squat, a makeshift bed in an empty apartment.**

Have you ever lived off your talent as a dancing?

One day, a casting director spotted me in a club dancing, and cast me for a Coca-Cola commercial! It was huge. It made me want to pursue a career in this world and I naively thought that, after booking a commercial for such a big brand, there would necessarily be castings and jobs that followed. Unfortunately, it was the opposite; for months, nothing happened. The situation was difficult for me in France. That had to change. If I wasn't going to have an opportunity here then I had to create one elsewhere. Travelling was in my DNA, as was the quest for a better life. That's why I went to Barcelona. **Barcelona was close, and everything was much simpler.**



J'ai réalisé que tout mon passé était un apprentissage pour ce métier d'acteur, que tout m'avait conduit à ça !

However, I realized that my entire past was preparation for this profession of actor, that everything had led me to it!

© Photo : Sandrine Gomez 2023

Votre parcours n'a rien de commun (danse, théâtre, mannequinat...). Pourriez-vous nous raconter votre cheminement jusqu'à Hollywood ? Comment en êtes-vous arrivé au 7e art ?

Dès mon arrivée à Barcelone, j'ai commencé à fréquenter les meilleurs clubs, j'ai été représenté dans l'une des meilleures agences de mannequins. Tout s'est enchaîné assez rapidement. Au bout d'une semaine, une opportunité s'est présentée à moi. J'ai auditionné, je me suis un peu inventé une vie et ça leur a plu. Cela marque le début d'une carrière pour laquelle j'ai travaillé dur.

Tout à coup, j'étais autonome. J'avais une vie, un appartement, un scooter... et une certaine notoriété à Barcelone. Après deux années incroyables, je suis parti à Milan pour le mannequinat. C'était la ville incontournable à l'époque si vous vouliez percer dans ce milieu... J'y suis resté le temps de me construire mon portfolio. Ensuite l'Afrique du Sud, car un mannequin noir pouvait vraiment avoir une belle carrière là-bas. Je m'y suis beaucoup épanoui, il y avait une énergie très positive dans le pays grâce à Nelson Mandela. Et enfin l'Angleterre pendant environ 2 années. **C'est grâce à ma vie à Londres que j'ai pu me rendre aux Etats-Unis.**

Your path has not been a common one (dance, theatre, modelling...). Could you tell us how you wound up in Hollywood? What was your start in the 7th art?

As soon as I arrived in Barcelona, I started going to the best clubs, I was represented by one of the best modelling agencies. It all came together pretty quickly. After a week, an opportunity presented itself. I auditioned, I made up a life for myself, and they liked it. This marked the beginning of a career that I've worked hard to develop.

Suddenly, I was flying solo. I had a life, an apartment, a scooter... and a certain reputation in Barcelona. After two incredible years, I left for Milan, for modelling. It was the place to be at the time if you wanted to break into this field... I stayed there long enough to build my portfolio. Then, on to South Africa, because a black model could really have a great career there. I thrived there a lot, there was a very positive energy in the country thanks to Nelson Mandela. And finally England for about 2 years. **It was thanks to my life in London that I was able to travel to the United States.**



À cette période, le besoin de trouver un autre moyen artistique pour m'exprimer se faisait ressentir. En tant que mannequin, je n'avais pas de voix. Encore dans la danse, on exprime une émotion, on communique avec notre corps, mais le mannequinat me limitait à l'image que le client avait de moi. L'acting m'est apparu comme une évidence.

Je suis arrivé à Los Angeles sans réellement penser m'y installer et y vivre longtemps. J'étais là pour tâter le terrain comme je l'avais fait dans les autres pays. **Or, j'ai réalisé que tout mon passé était un apprentissage pour ce métier d'acteur, que tout m'avait conduit à ça !** Ainsi que mes expériences de vie. Quand on a commencé à me proposer des scénarios, je pouvais me projeter dans ces personnages, riche de mes expériences passées. Une fois de plus, cela ne fut pas facile, j'ai même failli abandonner. Il fallait boucler les fins de mois. J'avais tout juste pour vivre et payer mon loyer. Et puis, j'ai eu le casting pour le film Point d'Impact (2002) au côté de Jean Claude van Damme. Puis, j'ai enchaîné avec Les Larmes du soleil (2003) avec Bruce Willis. Évidemment c'était gratifiant, mais je connaissais la fragilité de ce métier.

Et c'est là que le foot, qui est quand même un des éléments majeurs dans ma vie, intervient.

At that time, the need to find another way to express my artistic side was breaking through. As a model, I didn't have a voice. With dance, one expresses emotion and communicates with the body, but modelling limited me to the image that the client had of me. **Acting seemed like an obvious choice.**

I arrived in Los Angeles without really thinking about settling there or living there for a long time. I was there to test the waters as I had done in other countries. **However, I realized that my entire past was preparation for this profession of actor, that everything had led me to it!** As well as my life experiences. When I was offered scripts, I could project myself into these characters, enriched by my past experiences. Once again, it wasn't easy and I almost gave up. I had to make ends meet but I had just enough to live and pay my rent. And then, I was cast for the film Derailed (2002) alongside Jean Claude van Damme. Then, I followed up with Tears of the Sun (2003) with Bruce Willis. Obviously, it was gratifying, but I knew the fragility of this job.

And that's where football, which is still one of the major elements in my life, came in.



© Photo : Sandrine Gomez 2023



© Photo : Sandrine Gomez 2023

En quoi votre passion pour le football vous a aidé dans votre carrière et dans vos engagements ?

Ce fut le tremplin dans cette quête de faire encore plus, d'utiliser ma voix pour aider les autres, notamment mon pays de naissance. **En 2003, je passais un casting pour un film sur le football "The game of their lives"**. Et me voilà parti au Brésil sur un tournage où je côtoyais un groupe d'acteurs passionnés par le foot. Avec qui, par la suite, j'ai continué à jouer. Nous avons même monté un club qui s'appelle **Hollywood United FC**. Gerard Butler s'est joint au club, tout comme Franck Leboeuf par exemple, on avait un super club, des anciens pro ou des stars d'Hollywood. Nous étions très médiatisés. **À la même époque, je joue dans la série Heroes (2006-2009), je joue un personnage haïtien ce qui donne plus de visibilité à mon pays.**

How has your passion for football helped you in your career and in your commitments?

It was a stepping stone on this quest to do even more, to use my voice to help others, especially my country of birth. **In 2003, I was cast in a football movie called The Game of Their Lives**. And here I was, gone to Brazil on a shoot where I rubbed shoulders with a group of actors who were passionate about football. With whom I continued to play. We even started a club called **Hollywood United FC**. Gerard Butler joined the club, as did Franck Leboeuf, for example, we had a great club, former pros or Hollywood stars. We got a lot of media attention. **At the same time I was in the cast of the series Heroes (2006-2009). I played a Haitian character, which gave more visibility to my country.**

Mon engagement auprès d'Haïti s'est largement renforcé après cette catastrophe. D'acteur, je me retrouvais activiste.

My commitment to Haiti was greatly strengthened after this disaster. As an actor, I became an activist.



Votre rôle dans Heroes a-t-il participé à votre popularité planétaire ?

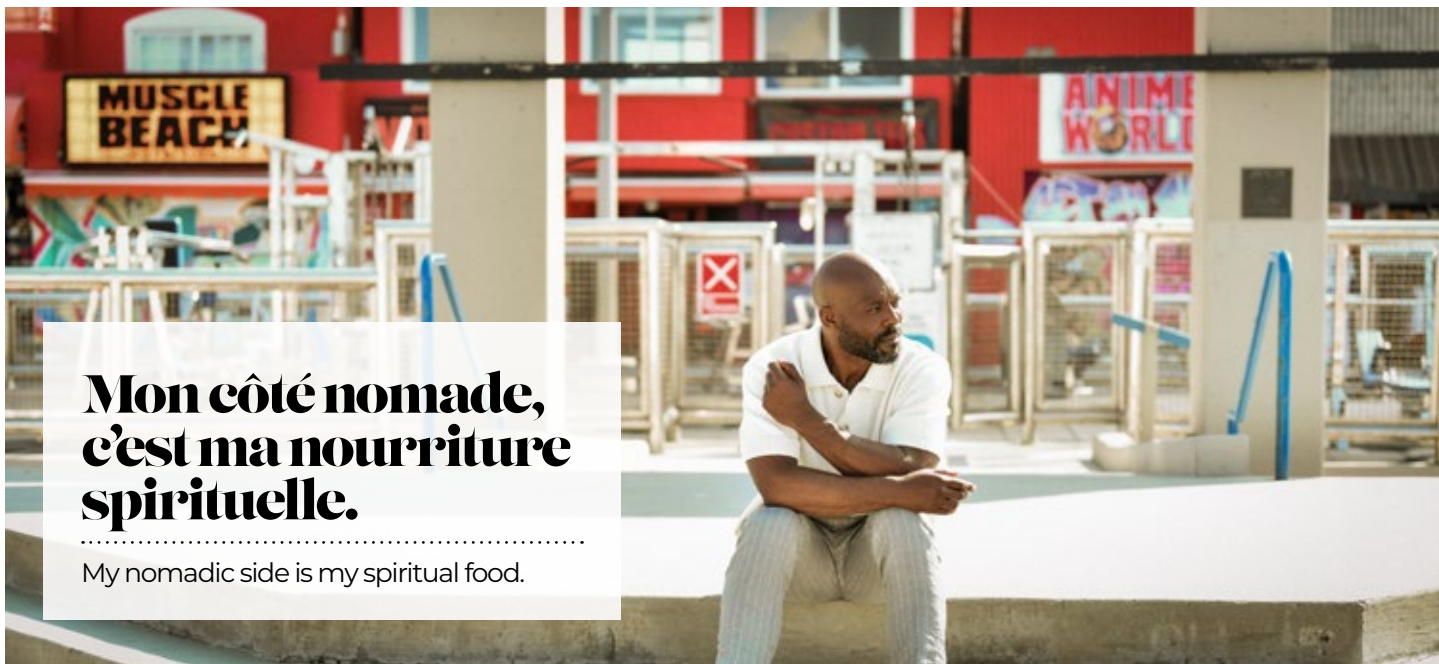
Ma vie change encore un peu plus, je deviens connu à un niveau international. Mon personnage plaît et marque les esprits des téléspectateurs du monde entier. Je décide alors de créer **Hollywood United for Haiti** en collaboration avec le club afin de venir en aide à mon pays.

Le jour du tremblement de terre en 2010 à Haïti, j'ai été contacté par toutes les télévisions du monde entier, mon téléphone n'a pas cessé de sonner. Je réalisais à quel point mon rôle dans Heroes avait un impact positif pour mon pays. Mon engagement auprès d'Haïti s'est largement renforcé après cette catastrophe. D'acteur, je me retrouvais activiste. Pour moi c'était important de contribuer à ma manière à la reconstruction d'Haïti.

Did your role in Heroes contribute to your global popularity?

My life is still changing and I'm becoming more known internationally. People like my character and it has left an impression on viewers around the world. I decided to create **Hollywood United for Haiti** in collaboration with the club to help my country.

On the day of the earthquake in Haiti in 2010, I was contacted by TV stations from around the world and my phone rang constantly. I realized how much my role in Heroes had a positive impact on my country. My commitment to Haiti was greatly strengthened after this disaster. As an actor, I became an activist. For me it was important to contribute in my own way to the reconstruction of Haiti.



Mon côté nomade, c'est ma nourriture spirituelle.

My nomadic side is my spiritual food.

© Photo : Sandrine Gomez 2023

Depuis le début de votre carrière, vous n'avez jamais cessé de mettre votre célébrité au service de votre pays et de vos engagements associatifs. Est-ce que cela fonctionne encore ?

Nous avons construit des écoles, aidé le pays à se relever, à vivre dans la dignité. **L'impact direct de ce que j'ai fait avec Hollywood United for Haiti est encore palpable.** On donne une chance d'avoir un bel avenir à des milliers de jeunes. J'ai travaillé avec l'ONG **Artist for Peace and Justice**.

Je suis devenu ambassadeur pour le PADF (Pan American Development Foundation), puis ambassadeur officiel d'Haïti avec un passeport diplomatique. J'aimerais pouvoir faire encore plus. Le mois dernier, **à l'occasion du 220^e anniversaire de Toussaint Louverture**, j'ai pris la parole devant Jean-Marc Ayrault, l'ancien Premier Ministre et l'actuel ministre de l'Education Nationale et d'autres invités de marque pour appeler à l'action en faveur d'Haïti. Il y a déjà des retombées concrètes de cette intervention.

NDLR : Toussaint Louverture est une grande figure de l'indépendance haïtienne. Jimmy Jean-Louis l'a incarné à l'écran.

Tu travailles régulièrement en Afrique, quel est le rôle de ce continent dans ta carrière et dans ta vie ?

Le film Fat girls (2006) a rencontré un énorme succès en Afrique, j'y incarnais un docteur nigérien. L'avant-première s'est faite là-bas [ndlr : au Nigéria]. C'est là que j'ai découvert ce pays et surtout la folie de ce pays : sa culture, son cinéma. C'est un véritable coup de cœur. Après cela j'ai commencé à tourner avec d'autres pays africains notamment avec le Ghana, la Côte d'Ivoire, la Sénégal, la Namibie, le Rwanda, le Maroc... **Mon côté nomade, c'est ma nourriture spirituelle**, un apprentissage qui n'a de cesse d'évoluer et de se développer. Je m'y rends souvent et me suis aperçu que c'était aussi pour apprendre à mieux me connaître.

J'ai confiance dans le futur du cinéma africain. Ils ont tellement de choses à raconter. Avec le streaming, le monde s'ouvre à eux.

Since the beginning of your career, you have never stopped using your celebrity status to serve your country and your associative commitments. Is it still working?

We have built schools, helped the country to recover, to live in dignity. **The direct impact of what I did with Hollywood United for Haiti is still palpable.** We are giving thousands of young people a chance at a bright future. I worked with the NGO Artist for Peace and Justice.

I became ambassador for the PADF (Pan American Development Foundation), then official ambassador of Haiti with a diplomatic passport. I wish I could do even more. Last month, **on the occasion of Toussaint Louverture's 220th birthday**, I spoke to Jean-Marc Ayrault, the former Prime Minister, and the current Minister of National Education and other distinguished guests to call for action in favour of Haiti. There are already concrete results from this event.

Editor's note: Toussaint Louverture is a great figure of Haitian independence. Jimmy Jean-Louis played him on screen.

You regularly work in Africa. What is the role of this continent in your career and in your life?

The movie Fat Girls (2006), in which I played a Nigerian doctor, was a huge success in Africa. The preview was shown there. It was there that I discovered this country and especially the madness of this country: its culture, its cinema. It was love at first sight. After that I started filming in other African countries including Ghana, Ivory Coast, Senegal, Namibia, Rwanda, Morocco... **My nomadic side is my spiritual food**, learning that is constantly evolving and developing. I go there often and I've realized that it's also to get to know myself better.

I have confidence in the future of African cinema. They have so much to tell. With streaming, the world is opening up to them.

La rencontre la plus importante reste celle avec Mandela, car elle m'a permis de croire en moi-même, de croire que tout est possible...

The most significant encounter was with Mandela, because it allowed me to believe in myself, to believe that everything is possible...



© Photo : Sandrine Gomez 2023

Vous avez une carrière impressionnante à Hollywood et dans le monde entier. Quels ont été les moments les plus marquants pour vous jusqu'à présent ?

Van Damme, c'était génialissime, car on s'est retrouvé à Sofia. C'était un honneur, il reste une référence. Jean-Claude est un homme drôle et tellement sympathique. **Jouer dans Point d'impact est une expérience rêvée** : tourner dans une magnifique ville avec un acteur qui cartonnait et que j'adorais. Un super rôle au cinéma. **Puis, je me retrouve avec Bruce Willis et Monica Bellucci pendant 3 mois de tournage dans la jungle**. On ne peut pas oublier cette expérience avec 2 grands noms. Si surréaliste.

J'ai beaucoup appris en observant Glenn Close dans la série « The Shield ». Tout ce qu'on s'est dit est resté gravé. Une grande dame et une vraie belle rencontre. Je retiens aussi **le professionnalisme de Harrison Ford** et son comportement sur les tournages. Toujours respectueux et bienveillant, avec les acteurs et les équipes.

Evidemment, la rencontre la plus importante reste celle avec Mandela, car elle m'a permis de croire en moi-même, de croire que tout est possible, que je suis le maître de mon destin. Je pouvais faire ce que je voulais quand je voulais, il n'y avait que moi qui pouvait m'arrêter. Si le mental et la santé sont là, tout est possible.

You have an impressive career in Hollywood and around the world. What have been the most memorable moments for you so far?

Van Damme, that was awesome, because we ended up in Sofia. It was an honour and remains a reference. Jean-Claude is a funny guy and so friendly. **Playing in Derailment was a dream experience**: shooting in a beautiful city with an actor who was a hit and whom I really liked. A great first role in cinema. **Then I find myself with Bruce Willis and Monica Bellucci for 3 months of shooting in the jungle**. This experience with two big names was unforgettable. So surreal.

I learned a lot from watching Glenn Close in The Shield. Everything we said remained engraved. A great lady and a really nice encounter. I also remember **the professionalism of Harrison Ford** and his behaviour on the set. Always respectful and kind, with actors and crews.

Obviously, the most significant encounter was with Mandela, because it allowed me to believe in myself, to believe that everything is possible, that I am the master of my destiny. I could do what I wanted whenever I wanted; only I could stop myself from going further. If your mind and body are healthy, anything is possible.



© Photo : Sandrine Gomez 2023

Vous venez assez régulièrement au festival de Cannes et de Monte-Carlo. Connaissez-vous bien la Côte d'Azur ?

La Côte d'Azur évoque le rêve. J'étais parti en « road trip » dans le Sud avec un copain et, pour nous, nous accomplissions un rêve. Sans me douter qu'un jour, je serais dans le cinéma et que je m'y rendrais au moins une fois par an ! **À l'époque c'était inimaginable, impensable.**

Enfin, quels sont vos projets futurs que vous aimeriez partager avec nous ?

J'en ai beaucoup, car j'ai tourné dans de nombreux pays ces deux dernières années. Je viens de tourner en Jordanie, en Algérie et ou en Inde dans le film **"The Goat Life"** avec Blessy et dans le film **"Rise"** de Maritte Lee Go dans lequel on a tourné à Los Angeles et au Ghana. Il y aussi **Assassin Club** réalisé par Camille Delamarre... et plein d'autres surprises. J'ai une grosse actualité pour cette fin d'année !

You come quite regularly to the Cannes and Monte-Carlo festivals. Are you familiar with the Côte d'Azur?

The Cote d'Azur evokes dreams. I had gone on a road trip in the south with a friend and, for us, we were fulfilling a dream. I had no idea that one day, I'd be in the cinema and I'd go there at least once a year! **At the time, it was unimaginable, unthinkable.**

Finally, what are your future plans that you would like to share with us?

I have many because I've filmed in many countries in the last two years. I just shot in Jordan, Algeria and India in the movie **"The Goat Life"** with Blessy and in the movie **"Rise"** by Maritte Lee Go for which we shot in Los Angeles and Ghana. There is also **Assassin Club** directed by Camille Delamarre... and many other surprises. I have big news for the end of the year!



L'OPERA
SAINT TROPEZ

Philippe Starck



LOPERASTTROPPEZ

OPERA-SAINT-TROPEZ.COM



PHOTOS BY OSCAR PHOTOS
07 JUIN 2022

RETOUR SUR LA FÊTE DES **70 ANS DE MOOREA**

L'été dernier, vous avez été nombreux à célébrer les 70 ans de Moorea lors d'un événement à son image : festif et convivial.

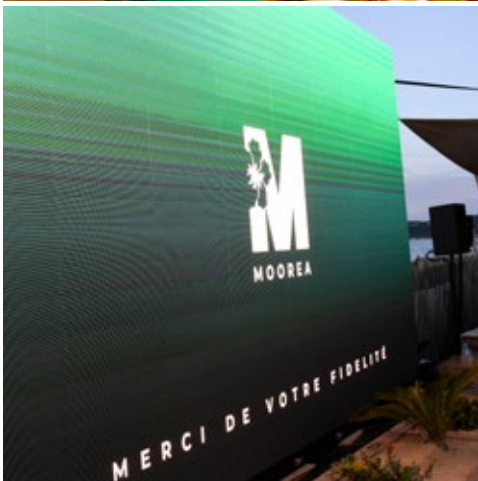
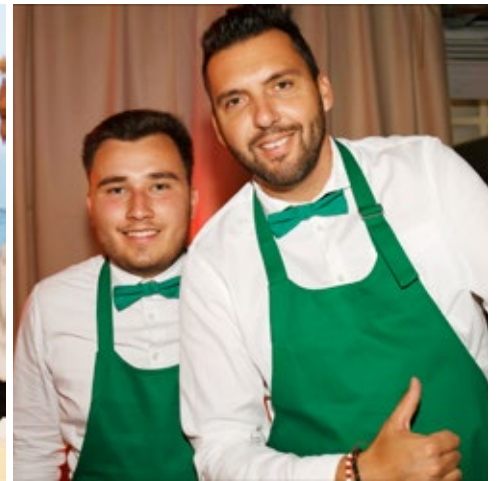
Cette belle soirée a rassemblé les fidèles habitués, les amis de toujours et les familles pour une fête mémorable à Ramatuelle, retraçant le beau parcours d'une plage pas comme les autres. **Plongez dans cette ambiance festive et chaleureuse, qui reflète si bien l'esprit qui règne ici depuis sept décennies entre sourires, éclats de rire, retrouvailles et nouvelles rencontres.**

A LOOK BACK AT THE CELEBRATION OF **MOOREA'S 70TH YEAR**

Last summer, many of you celebrated Moorea's 70th birthday with an event in its image: festive and delightful.

This wonderful event brought together the faithful regulars, lifelong friends and families, for a memorable gathering in Ramatuelle, tracing the beautiful history of a beach like no other. **Immerse yourself in this festive and warm atmosphere, which beautifully reflects the spirit that has reigned here for seven decades between smiles, bursts of laughter, reunions and new encounters.**





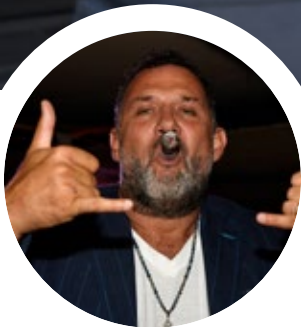








*Encore Merci à tous !
Vous avez rendu cette soirée inoubliable.*



Toute l'équipe de Moorea tient à adresser ses plus sincères remerciements à toutes les personnes qui ont contribué à faire de cette célébration un succès retentissant.

Vous étiez le cœur battant de cette fête, apportant votre joie et votre convivialité. Grâce à vous, Moorea continue de briller et de séduire les générations qui s'y succèdent.

The entire Moorea team would like to extend our sincere thanks to everyone who has contributed to making this celebration a resounding success.

You were the beating heart of this event, bringing your joy and warm friendship. Thanks to you, Moorea continues to shine and appeal to new generations.

© Crédit photo : Oscar Photos 2022



MOOREA FOREVER

Happiness providers since 1952

Chemin des moulins
Plage de Pampelonne
83350 RAMATUELLE

RESTAURANT : 04 94 97 18 17
PLAGE : 04 94 97 06 09

LE RETOUR EN GRÂCE DES

Trains de prestige

THE REVIVAL OF LUXURY TRAINS

PAR/BY : AUDE DURAND

Et si le véritable luxe était d'abandonner notre quête de vitesse, de performances, pour savourer l'instant présent ?

Le renouveau de grandes lignes de train mythiques nous invite à (re)découvrir une nouvelle manière de se dépayser. Bien plus qu'un mode de transport, c'est un voyage que proposent ces trains de prestige. Intérieurs élégants, services dignes d'un palace et confort exceptionnel, ces croisières ferroviaires traversent les plus beaux paysages du monde. Chaque escale est l'occasion de découvrir un nouveau lieu hors norme, de prendre le temps de s'arrêter et de profiter d'un endroit unique ou d'une vue à couper le souffle.

Embarquez pour un voyage singulier !

What if the real luxury was to abandon our quest for speed and performance, leaving room to savor the present moment?

The revival of mythical train lines invites us to (re)discover a new way to get away from it all. Much more than a mode of transport, it's a voyage offered by these prestigious trains. Elegant interiors, palatial services and exceptional comfort, these rail cruises cross through the most beautiful landscapes in the world. Each stopover is an opportunity to discover a new extraordinary location, to take the time to stop and enjoy a unique place or a breathtaking view.

Embark on a unique journey!



Une expérience extatique au-delà de l'espace et du temps, un plaisir d'autrefois ravivé.

An ecstatic experience that transcends space and time, a rekindled pleasure of days gone by.

© Photo : Belmond

Plongée dans un roman d'Agatha Christie...

Un voyage en huis clos. Des éclats de rire et des chuchotis dans les salons. Des cabines tout de bois et de dorures vêtues. Des moquette et des tissus précieux. Le frottement des vestes et des bagages soigneusement étiquetés. Le grand retour de l'Orient Express, créé en 1883, nous entraîne de Paris à Athènes, à Venise, et bientôt à Istanbul, dans un décor savamment restauré du siècle passé. Les suites privées, avec cabinet de toilette, chaussons et kimono, se parent de mobilier et d'œuvres d'art Art Déco et Art Nouveau.

C'est lové dans ces suites privées que l'on pourra admirer des paysages idylliques qui se succéderont à la fenêtre. Tel un Hercule Poirot des temps modernes, on prendra plaisir à se retrouver pour échanger autour d'un champagne de prestige et déguster des mets délicats. Symbole du retour de cet art de vivre à bord, Jean Imbert a été nommé chef du Simplon-Venise-Orient-Express.

Une expérience extatique au-delà de l'espace et du temps, un plaisir d'autrefois ravivé. Il est temps de goûter au voyage, le vrai. Là où tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme et volupté.

Feel like you're in an Agatha Christie novel.

A trip behind closed doors. Laughing and whispering in the salons. Cabins all wood and gilded gold. Carpets and precious fabrics. The rustling of carefully labeled jackets and luggage. The great return of the Orient Express, created in 1883, takes us from Paris to Athens, Venice, and soon to Istanbul, in a cleverly restored decor of the past century. The private suites, with lavatory, slippers and kimono, are decorated with Art Deco and Art Nouveau furniture and works of art.

From your place nestled in a private suite, you can admire one idyllic landscape after another through the window. Like a modern-day Hercule Poirot, you'll be able to get together with others to chat and enjoy a taste of prestigious champagne delightful delicacies. Symbol of the return of this art of living on board, Jean Imbert was chosen as chef on the Simplon-Venise-Orient-Express.

An ecstatic experience that transcends space and time, a rekindled pleasure of days gone by. It's time to savor the journey, the real thing. Where everything is only order and beauty, luxury, calm and voluptuousness.



© Photo : Belmond

Le nouvel âge d'or du voyage en train

LA TENDANCE DU SLOW TRAVEL DANS SA VERSION LA PLUS FEUTRÉE.

Le voyage en train à bord des lignes mythiques d'autrefois est une expérience singulière, hors du temps et du quotidien. Une bulle intimiste qui nous reconnecte et assouvit les désirs d'un tourisme plus contemplatif et authentique. Seules quelques dizaines de privilégiés embarquent pour ces voyages rares et précieux. Dynamisé par l'arrivée des grands groupes hôteliers de prestige, le marché des trains de prestige évolue avec **de nouvelles lignes remises au goût du jour aux 4 coins du monde.**

The New Golden Age of Train Travel

THE SLOW TRAVEL TREND IN ITS MOST REFINED VERSION.

Travel by train aboard the mythical lines of yesteryear is a singular experience of another time and far removed from everyday life. An intimate space that reconnects us and satisfies the desire for more contemplative and authentic tourism. Only a few dozen privileged people embark on these rare and precious journeys. Energised by the arrival of major prestigious hotel groups, the prestigious train market is evolving with **new, updated lines around the world.**

Rêves de voyages

Quelle destination choisiriez-vous si vous pouviez parcourir le monde à la manière des grands aventuriers ?

Dreams of travel : Which destination would you choose if you could travel the world like the great adventure-seekers?



© Photos : Rovos rail

VOUS LAISSERIEZ-VOUS HAPPER PAR UN SAFARI SAUVAGE À BORD DU **PRIDE OF AFRICA**, DE CAPE TOWN AUX CHUTES VICTORIA, EN PASSANT PAR LA NAMIBIE ?

Toutes les splendeurs de l'Afrique se dévoilent au gré d'un trajet ponctué d'excursions avec visites guidées. Les vignobles d'Afrique du Sud laissent place aux mines de diamants, aux grandes réserves naturelles et aux rencontres sauvages.

Rien de tel qu'un face à face grandiose avec un éléphant en pleine liberté pour conserver un souvenir impérissable de ce continent encore trop méconnu.

WOULD YOU WIND UP ON SAFARI IN THE WILD ABOARD THE **PRIDE OF AFRICA**, FROM CAPE TOWN TO VICTORIA FALLS TO NAMIBIA?

All the splendours of Africa are revealed by a route marked by excursions with guided tours. South Africa's vineyards give way to diamond mines, large nature reserves and encounters with the wild.

There nothing like a grandiose face-to-face encounter with an elephant roaming freely to create a lasting memory of this continent of which too little known.



© Photos : Belmond

PARTIRIEZ-VOUS À LA RENCONTRE DES LOCHS CHATOYANTS, DES LORDS REVÊCHES ET DE LEURS CHÂTEAUX HANTÉS EN TRAVERSANT LES HIGHLANDS D'ÉCOSSE, UN WHISKY À LA MAIN, DANS UNE CABINE EN BOIS DU **BELMOND ROYAL SCOTSMAN ?**

Le voyage est ponctué de repas délicieux, à base de produits typiques du terroir et de nombreuses escapades sur les traces des Grands Clans d'Écosse, entre terres sauvages, distilleries enivrantes et sites historiques drapés par la brume et le mystère des secrets du temps passé.

WOULD YOU SET OFF TO SEE THE SHIMMERING LOCHS, DARING LORDS AND THEIR HAUNTED CASTLES AS YOU CROSS THE SCOTTISH HIGHLANDS, WHISKY IN HAND, IN A WOODEN CABIN AT THE BELMOND ROYAL SCOTSMAN ?

The trip is punctuated by delicious meals, prepared using typical local products, and numerous escapades in the footsteps of the Great Clans of Scotland, between wild lands, intoxicating distilleries and historical sites draped by fog and the mystery of secrets of the past.



© Photos : Belmond

PARTIRIEZ-VOUS À LA CONQUÊTE DES TERRES SACRÉES DES ANCIENS INCAS, ENTRE MERVEILLES NATURELLES DES ANDES, JUNGLES LUXURIANTES, SOMMETS ENNEIGÉS ET PYRAMIDES DU PÉROU, DANS LE PREMIER TRAIN-COUCHETTE DE LUXE D'AMÉRIQUE DU SUD ?

L'Andean Explorer est un havre de paix blanc et bleu avec wagon spa. De Cuzco à Arequipa, en passant par le lac Titicaca et le Machu Picchu, les grandes terres d'aventure des Andes présentent des climats variés, entre jungles luxuriantes, canyons et sommets enneigés.

WOULD YOU GO CONQUER THE SACRED LANDS OF THE ANCIENT INCAS, AMONG THE NATURAL WONDERS OF THE ANDES, LUSH JUNGLES, SNOW-CAPPED PEAKS AND PYRAMIDS OF PERU, ON THE FIRST LUXURY SLEEPER TRAIN IN SOUTH AMERICA?

The Andean Explorer is a white and blue haven of peace with a spa car. From Cuzco to Arequipa, via Lake Titicaca and Machu Picchu, the great lands of adventure of the Andes offer varied climates, between lush jungles, canyons and snow-capped peaks.



© Photos : eltrenandalus.com

VOUS RÉFUGIERIEZ-VOUS, ASSOMÉ PAR LA CHALEUR ANDALOUSE, DANS UN TRAIN COUCHETTE SOMPTUEUX, VOUS ENTRAÎNANT DE SÉVILLE À MADRID ?

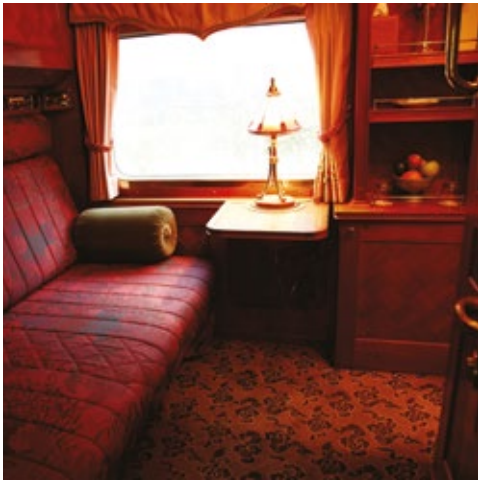
L'Al Andalus, ancien train de la monarchie anglaise, entraîne ses invités dans un périple inédit.

Les wagons Belle Epoque vous entraîneront dans le passé jusqu'à la cité phénicienne de Cadix, la voluptueuse Grenade et aux vestiges antiques de Mérida, avant de plonger en pleine nature à Monfragüe.

WOULD YOU TAKE REFUGE, WORN OUT BY THE ANDALUSIAN HEAT, IN A SUMPTUOUS SLEEPER TRAIN GOING FROM SEVILLE TO MADRID?

The Al Andalus, formerly a train of the English monarchy, takes its guests on an unprecedented journey.

The Belle Epoque cars will take you back in time to the Phoenician city of Cadiz, the voluptuous Granada and the ancient remains of Mérida, before diving into nature in Monfragüe.



© Photos : Belmond

VOUS LANCIERIEZ-VOUS À LA DÉCOUVERTE DES MERVEILLES OFFERTES PAR L'ORIENT EXOTIQUE ?

Entre soies thaïlandaises et jungle luxuriante, **l'Eastern & Oriental Express** conte les fables de l'Asie au travers d'un voyage unique à savourer en toute sérénité.

Singapour, Kuala Lumpur, Cameron Highlands et Huay Yang dévoileront les secrets des joyaux anciens comme ceux des villes cosmopolites.

WOULD YOU DISCOVER THE WONDERS OFFERED BY THE EXOTIC ORIENT?

Between Thai silks and lush jungle, **the Eastern & Oriental Express** tells the fables of Asia through a unique journey to be savored in complete serenity.

Singapore, Kuala Lumpur, Cameron Highlands and Huay Yang will unveil the secrets of ancient gems like those of cosmopolitan cities.



**"L'important,
ce n'est pas la destination,
c'est le voyage."**

Robert Louis Stevenson

"For my part, I travel not to go anywhere, but to go. I travel for travel's sake." (Robert Louis Stevenson)



Charme de l'ancien, le confort moderne et les codes de l'hôtellerie de luxe.

Old-style charm, modern comforts
and the etiquette of luxury hotels.



© Photos : Belmond

L'escapade saura, par bien des aspects, prendre une tournure délicieusement glamour.

La nuit, le train stationne à quai. Sous les lumières tamisées des voitures-salons, un pianiste entre et entame une sérénade tandis qu'un à un, les couples s'éclipsent dans leur suite privée.

Le reste de l'histoire appartient à la nuit...

In many aspects, the trip will, take a deliciously glamorous turn.

At night, the train stops at a platform. Under the dim lights of the lounge cars, a pianist enters and begins a serenade while, one by one, the couples slip away to their private suite.

The rest of the story belongs to the night...



*Vivre avec joie

LIVE THE JOY*

FRED

COLLECTION FORCE 10

29, rue François Sibilli, Saint-Tropez

Exclusive

INTERVIEW

MADAME

Nicole Coutal

TROPÉZIENNE DE CŒUR, Nicole Coutal a connu ce village de pêcheurs dans ses plus belles heures comme dans ses plus sombres. Cette témoin de la douceur de vivre de Saint-Tropez nous partage avec mélancolie, générosité et gaieté les anecdotes de sa vie... ou plutôt de ses vies.

Sa famille, ses souvenirs, ses boulots, sa Dolce Vita, son Saint-Tropez.

NICOLE COUTAL, A TROPEZIAN AT HEART, experienced this fishing village in its finest hours as well as at its lowest points. This witness of the sweetness of life in Saint-Tropez shares with us, with melancholy, generosity and cheerfulness, the anecdotes of her life... or rather of her lives.

Her family, her memories, her jobs, her Dolce Vita, her Saint-Tropez.



Pourriez-vous nous en dire plus sur votre vie et votre parcours ?

Je suis née à Saint-Tropez, le 21 novembre 1931, à l'Hôtel de Paris, que mon père avait créé avec ma maman quelques années auparavant. Après 4 filles, il avait finalement le garçon dont il rêvait (Marcel Aubour, le célèbre gardien de but de l'Équipe de France à la Coupe du Monde 1966 en Angleterre et double vainqueur de la Coupe de France avec l'Olympique Lyonnais et le Stade Rennais), il eut 3 autres filles et décida qu'il était temps d'arrêter. J'ai passé mon enfance à l'Hôtel de Paris qui était l'un des rares hôtels du village à cette époque.

Un matin de 1942, étant partie à vélo avec ma sœur Monique vers Grimaud chercher des légumes pour ma mère, **nous nous sommes retrouvées face au tank de l'armée allemande qui venait occuper Saint-Tropez.** Le soir même, ils réquisitionnaient l'hôtel. Mais, je me rappelle ma mère, qui ne craignait personne, obligeant le commandant à lui laisser une chambre pour nous. Quelques jours plus tard, je me baladais sur le port devant l'hôtel Sube, un énorme drapeau de l'armée allemande y flottait. **Je n'ai jamais sorti cette image dans ma tête.**

Après la guerre, c'était l'euphorie et je travaillais toujours à l'hôtel, car même **à cette époque Saint-Tropez était déjà très touristique et de nombreux artistes y passaient de longs séjours.** À 30 ans, j'ai fait une escapade parisienne où j'étais hôtesse dans un fameux restaurant. Je côtoyais tous les plus grands acteurs et chanteurs, puisque nous étions en face de Bobino et **ils venaient tous souper après leurs spectacles :** Aznavour, Brel, Salvador, Clark Gabel, Audrey Hepburn pour ne citer qu'eux...

Puis, je suis retournée travailler aux Mouscardins et à l'hôtel de mes parents. **Les années 60 étaient incroyables, un vent de folie soufflait sur le village.** De plus en plus de gens du monde entier venaient dans notre magnifique Saint-Tropez. **En 1962, j'ai rencontré l'amour de ma vie, Daniel Coutal,** qui venait de Toulon pour jouer au football dans le club de Saint-Tropez, dont le président n'était autre que mon père... **Les plus belles cuisses de Saint-Tropez !** Ensembles, nous avons acheté le Vivier du Pilon où mon mari et **le grand-père de David Ginola** vendaient de magnifiques langoustes, puis nous avons repris l'auberge des Maures **avant de rentrer à Moorea début des années 80. J'ai passé toute ma vie dans ce merveilleux village, et malgré tous mes voyages dans le monde, je peux vous affirmer qu'il n'y a rien de plus beau.**

Could you tell us more about your life and journey?

I was born in Saint-Tropez on 21st November 1931, at the Hotel de Paris, which my father had created with my mother a few years before. After 4 girls, he finally had the boy he dreamed of (Marcel Aubour, the famous goalkeeper of the French team at the 1966 World Cup in England and double winner of the French Cup with Olympique Lyonnais and Stade Rennais), he had 3 more girls and decided it was time to stop. I spent my childhood at the Hôtel de Paris which was one of the few hotels in the village at that time.

One morning in 1942, having gone by bike with my sister Monique to Grimaud to look for vegetables for my mother, **we found ourselves facing a German army tank that was coming to occupy Saint-Tropez.** That night, they requisitioned the hotel. But I remember my mother, who was not afraid of anyone, forcing the commander to leave her a room for us. A few days later, I was walking on the port in front of the Hotel Sube, a huge flag of the German army was flying there. **I've never been able to get that image out of my head.**

After the war, it was euphoria and I still worked at the hotel, because **even then Saint-Tropez was already very touristy and many artists spent long periods there.** At the age of 30, I was in Paris for a spell where I was a hostess in a famous restaurant. I met all the greatest actors and singers, since we were in front of Bobino and **they all came there to dine after their shows :** Aznavour, Brel, Salvador, Clark Gable, Audrey Hepburn to name a few...

Then I went back to work at the Mouscardins and my parents' hotel. **The 60s were incredible, a wind of madness was blowing over the village.** More and more people from all over the world came to our beautiful Saint-Tropez. **In 1962, I met the love of my life, Daniel Coutal,** who had come from Toulon to play football with the club of Saint-Tropez, the president of which was none other than my father... **The most beautiful thighs of Saint-Tropez!** Together, we bought the Vivier du Pilon where my husband and **David Ginola's grandfather** sold beautiful lobsters, then we took over the auberge des Maures **before returning to Moorea in the early 80s. I have spent my entire life in this wonderful village and, despite all my travels around the world, I can tell you that there is no place more beautiful.**



J'ai passé toute ma vie dans ce merveilleux village, et malgré tous mes voyages dans le monde, je peux vous affirmer qu'il n'y a rien de plus beau.

I have spent my entire life in this wonderful village and, despite all my travels around the world, I can tell you that there is no place beautiful.

Quel est votre premier souvenir marquant ici, sur la plage de Moorea ?

Je suis venue à Moorea pour l'ouverture en 1952 chez mon ami Robert (Rameau), à l'époque ce n'était même pas une paillote, mais plutôt un cabanon avec des palmiers et quatre tables en bois. Nous montions à vélo nous faire draguer par les beaux garçons. Comme aujourd'hui, beaucoup de locaux venaient faire la fête sur cette plage. **C'était la Dolce Vita !**

Puis, l'arrivée de Felix (Giraud) et Pierrot (Sevegrand) a apporté une clientèle internationale qui a fait la renommée de la plage. À cette époque, on pouvait y croiser les Kirk Douglas, Louis de Funès et même le Roi de Suède. Tout le monde se mélangeait sans se regarder. Une autre époque, un autre siècle !

Je pense que mon fils Christophe a apporté un souffle nouveau tout en gardant l'état d'esprit de Moorea. **C'est encore l'un des rares endroits à Pampelonne où c'est le patron qui vous accueille et ça, il le tient de moi.**

Parmi toutes celles que vous avez faites, quelle est la rencontre qui vous a le plus marquée ?

Dans le métier qui était le mien, toute ma vie, j'ai eu la chance de rencontrer des gens du monde entier. Je me suis rendu compte qu'il y a du bon dans chacun. **Il n'y a eu que de belles rencontres, car la plage est un lieu pour faire rêver les clients et rêver avec eux.**

Il faut être généreux pour être bon dans notre métier. C'est pour cela que mon fils Christophe réussit : il est très généreux, même trop parfois. C'est naturel, c'est sa façon d'être. D'ailleurs, heureusement pour lui qu'il est généreux avec ses clients, ses amis et son personnel, car dans le monde actuel, les gens pensent plus à eux-mêmes qu'aux autres ! **En résumé, la vie est faite de rencontres, je ne me rappelle que des belles !**

What is your first memorable moment here on Moorea Beach?

I came to Moorea for the opening in 1952 at my friend Robert's (Rameau); at the time it was not even a hut, but rather a shed with palm trees and four wooden tables. We rode bikes and the handsome boys flirted with us. Like today, many locals came to party on this beach. **It was the Dolce Vita!**

Then, the arrival of Felix (Giraud) and Pierrot (Sevegrand) brought an international clientèle that made the beach famous. At that time, you might run into Kirk Douglas, Louis de Funès or even the King of Sweden. Everyone mingled without staring at each other. Another time, another century!

I think that my son Christophe brought in fresh air while also keeping Moorea's mindset. **It's still one of the few places in Pampelonne where you're welcomed by the owner and this, he gets from me.**

Of all the encounters you've had, which one left the strongest impression on you?

In my job, all my life, I've had the chance to meet people from all over the world. I've realized that there is good in everyone. **There have only been beautiful encounters, because the beach is a place where people dream and you dream with them.**

You have to be generous to be good at your job. This is why my son Christophe succeeds: he is very generous, even too much sometimes. It's natural, it's his way. Fortunately for him, he's generous with his customers, friends and staff because, in today's world, people think more of themselves than of others! In short, **life is made of encounters, I only remember the beautiful ones!**



Avez-vous des anecdotes ?

Houlala, il y en a tellement... À l'époque, il n'y avait pas beaucoup d'endroits où aller et donc étant l'hôtesse aux Mouscardins (ndlr : seul restaurant 2 étoiles de l'époque), j'ai croisé le monde entier. Je pense que je n'oublierai jamais les yeux de Elizabeth Taylor en compagnie de Richard Burton quelques années après la sortie de « Cléopâtre », à qui j'ai vendu une bourride, malgré tout l'ail qui entoure ce plat délicieux.

J'ai aussi refusé deux jeunes hommes qui avaient pour l'époque les cheveux longs et des jeans troués, jusqu'à ce qu'un serveur vienne me dire qui ils étaient... Paul McCartney et John Lennon et que j'ai rattrapés au bas des escaliers dans leur stretch limousine **pour finalement trouver une table de 10 aux Beatles !** Aussi, nous avons eu l'équipe du film « Le Gendarme de Saint-Tropez » qui dormait à l'hôtel lors des différents tournages. Le plus sérieux étant et de loin Louis de Funès.

Et pour finir, car il y en a trop : un jour, un homme est arrivé avec une grosse voiture à l'hôtel et m'a demandé si son client pouvait prendre une douche avant de repartir vers Cannes. Il était plein de sable, je lui ai donc dit que nous étions complets. À ce moment-là, le Roi de Jordanie est sorti de la voiture avec un sourire éclatant, il m'a salué et m'a simplement dit « dommage », puis il est remonté dans la voiture sans que je puisse revenir sur ma bêtise... **Aujourd'hui, cela ne serait plus possible !**

Une soirée inoubliable, peut-être ?

Errol Flynn, de passage à Saint-Tropez, m'avait invitée à dîner en tête-à-tête. Il était une immense star et il était bien plus âgé que moi... avec un charme fou. Ma sœur m'a encouragée à y aller, mais notre père n'était pas au courant. J'étais assise à table face à ce grand acteur, sous son charme, quand mon père est arrivé et m'a sortie par l'oreille. Sans jamais le regarder, il m'a ramenée manu militari à l'hôtel ! **Je n'ai même pas eu le temps de tourner la tête pour lui faire un clin d'œil d'adieu...** Le pauvre Errol décéda quelques années plus tard.

Do you have any anecdotes?

Oh la la, there are so many... At the time, there were not many places to go and, so, being the hostess at Les Mouscardins (editor's note: the only 2-star restaurant at the time), I ran into everyone. I think I'll never forget the eyes of Elizabeth Taylor with Richard Burton a few years after the release of Cleopatra, to whom I sold a bourride, despite all the garlic in this delicious dish.

I also turned away two young men who had long hair and jeans with holes at the time, until a waiter came to tell me who they were... Paul McCartney and John Lennon, and I caught up with them at the bottom of the stairs in their stretch limousine, **to finally welcome a table of 10 with the Beatles!** Also, we had the crew of the film "Le Gendarme de Saint-Tropez" who slept at the hotel during the various shoots. The most serious of them was, by far, Louis de Funès.

And finally, because there are so many: one day, a man arrived with a big car at the hotel and asked me if his client could take a shower before leaving for Cannes. It was full of sand, so I told him we were full. At that moment, the King of Jordan got out of the car with a bright smile, he greeted me and simply said "pity", then he got back into the car without me being able to correct my stupidity... **Today, that wouldn't be possible!**

An unforgettable evening, perhaps?

Errol Flynn, passing through Saint-Tropez, had invited me to dine with him one-on-one. He was a huge star and he was much older than me... with crazy charm. My sister encouraged me to go, but our father didn't know about it. I was sitting at the table in front of this great actor, under his spell, when my father arrived and took me out by the ear. Without ever looking at him, he brought me back to the hotel ! **I didn't even have time to turn my head to wink good-bye to him...** Errol died a few years later.



Quel regard sur l'évolution de Moorea ?

Quel chemin parcouru ! J'ai fêté les 70 ans de la plage, l'an dernier, lors d'une magnifique soirée organisée par mon fils. Ce soir-là, une vie de souvenirs a défilé devant mes yeux. Aujourd'hui, Moorea est simplement dans l'air du temps, tout en **restant une plage familiale où les valeurs provençales sont toujours intactes**. J'espère du fond du cœur que mes petits-fils prendront un jour la suite de leur papa pour que mon Moorea continue à vivre.

Qu'aimez-vous le plus dans la ville de Saint-Tropez ?

De loin, le clocher de « mon » église, celle où j'ai été baptisée, je me suis mariée et j'ai accompagné mon mari dans son dernier voyage... C'est le cœur de nous autres Tropicéziens. Puis, La Ponche où j'adorais me baigner. Quand je rentrais de la pêche sur le pointu familial, il y avait ces couleurs uniques sur les maisons de pêcheurs, avec la plage et le petit port de La Ponche !

Témoin des évolutions du village de Saint-Tropez au fil des années, comment avez-vous vécu ces changements ?

J'ai connu mon village avec une unique entrée et sortie qui passait devant l'hôtel de Paris. Étant l'une des premières filles à avoir mon permis de conduire, mon père m'avait offert une voiture. Je mettais moins de 10 minutes pour aller danser à Sainte-Maxime. Les playboys italiens arrivaient en Ferrari de Milan pour emmener danser les filles Aubour. Croyez-moi, il y avait 7 canons, à notre époque, nous buvions de l'eau citronnée autour des voitures sur la plage... On écoutait la radio et les tubes de Nat King Cole en espérant décrocher un baiser d'un beau garçon.

Me parler de changements à Saint-Tropez me ferait passer pour une vieille rabat-joie. **Saint-Tropez, même 92 ans plus tard, reste le plus beau village du monde.** J'espère que nos jeunes Tropicéziens et Tropicéziennes feront tout pour garder ce village de pêcheurs, cet endroit unique. J'ai vécu une belle vie à et grâce à Saint-Tropez ! **Merci, Saint-Tropez !**

What do you think of Moorea's evolution?

What a journey! I celebrated the 70th anniversary of the beach last year during a beautiful soirée organized by my son. That night, a lifetime of memories flashed before my eyes. Today, Moorea is simply in tune with the times, while **remaining a family beach where Provençal values are still intact**. I have high hopes that my grandsons will one day take over from their dad so that my Moorea will continue to thrive.

What do you like most about the city of Saint-Tropez?

From afar, the steeple of "my" church, the one where I was baptized, I got married and I accompanied my husband on his last trip... This is the heart of us Tropicéziens. Then, La Ponche where I loved swimming. When I was returning from fishing on the family point, there were these unique colors on the fishermen's houses, with the beach and the small port of La Ponche!

Witnessing the evolution of the village of Saint-Tropez over the years, how did you experience these changes?

I knew my village with a single entrance and exit that passed in front of the Hotel de Paris. As one of the first girls to get my driver's license, my father bought me a car. It took me less than 10 minutes to go dancing in Sainte-Maxime. The Italian playboys arrived in a Ferrari from Milan to take Aubour daughters dancing. Believe me, there were 7 beauties, in our time, we drank lemon water around cars on the beach... We listened to the radio and the hits from Nat King Cole, hoping to get a kiss from a beautiful boy.

Talking to me about changes in Saint-Tropez would make me look like an old killjoy. **Saint-Tropez, even 92 years later, remains the most beautiful village in the world.** I hope that our young Tropicéziens will do everything to keep this fishing village, this unique place. I've lived a good life in and thanks to Saint-Tropez! **Thank you, Saint-Tropez!**

DANIEL COUTAL

MOOREA

Golf Challenge

— ÉDITION 2023 —

Samedi 9 Septembre

GOLF DE BEAUVALLON - 83310 GRIMAUD



Trou
en 1

Comme chaque année notre partenaire

BARRAT LOISIRS

MET EN JEU UN VÉHICULE DE SA GAMME.

Pour l'édition 2023
l'heureux participant
qui réalisera un HOLE-IN-ONE

**REPARTIRA AVEC
UN CAMPING-CAR**

Dethleffs Campervan

BON SWING À TOUS !

Dethleffs


BARRAT LOISIRS

ICÔNE PROVENÇALE

SAINT-PAUL DE VENCE



PAR/BY FRANÇOIS BESSON

© Office de Tourisme de Saint-Paul de Vence - Photographe : Elisabeth Rossolin

La simple évocation de Saint-Paul de Vence nous renvoie tous à l'imaginaire du village provençal typique. Juché sur son promontoire de pierres, il embrasse un fabuleux panorama entre la mer Méditerranée et les parcs naturels des Préalpes d'Azur, du Verdon et du Mercantour. Ces paysages changent quotidiennement au gré du généreux soleil azuréen.

Cette lumière et la palette chromatique naturelle ont ainsi attiré une multitude d'artistes en quête d'inspirations et de douceur de vivre.

The mere mention of Saint-Paul de Vence makes us all imagine what the typical Provençal village was like. Surrounded by its rocky promontory, it embraces a fabulous panorama between the Mediterranean Sea and the natural parks of the Préalpes d'Azur, Verdon and Mercantour. These landscapes change daily under the generous sun of the Côte d'Azur.

This light and the natural chromatic palette have drawn a multitude of artists in search of inspiration and a gentler side of life.



© Office de Tourisme de Saint-Paul de Vence - Photographe : Elisabeth Rossolin



© Thiebaut / Agence Thuria



© Thiebaut / Agence Thuria



© Thiebaut / Agence Thuria

Musarder dans le village provençal reste le meilleur moyen de découvrir son ambiance singulière et l'incommensurable bonheur des illustres Saint-Paulois d'hier et d'aujourd'hui.

La végétation grimpante habille merveilleusement les pierres blanches. Les cafés invitent à la paresse, les boutiques de créateurs et les galeries d'art contemporain à la flânerie.

Wandering through the Provençal village is still the best way to discover its unique atmosphere and the immeasurable happiness of the illustrious citizens of Saint-Paul de Vence of yesterday and today.

Climbing vegetation beautifully dresses white stones, the cafés are an invitation to take a long break, and the designer shops and contemporary art galleries are well worth a stroll.



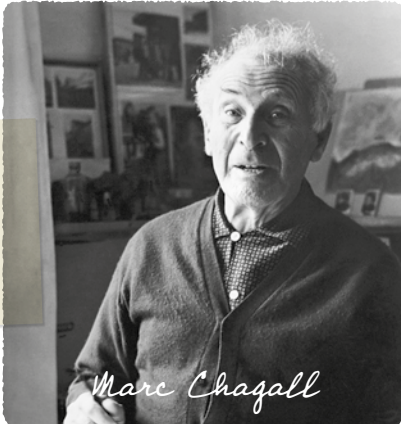
Marc Chagall et le maire de Saint-Paul de Vence Marius Issert - 1977

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot



Le Pouce de César, gardien de l'entrée de la Colombe d'Or

© Office de Tourisme de Saint-Paul de Vence - Photographe : Marcel Jolibois



Marc Chagall

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot



Lucky, de Remi Pesce, Place Neuve

© Office de Tourisme de Saint-Paul de Vence - Photographe : Elisabeth Rossolin

LA NOTORIÉTÉ DE SAINT-PAUL DE VENCE S'EXPLIQUE AUSSI PAR CELLES DE SES HABITANTS LES PLUS ESTHÈTES.

Matisse, Modigliani, Jean Giono, Jacques Prévert, Yves Montand, Simone Signoret, Mylène Farmer, Lino Ventura, Aldo Maccione et Bernard Blier...

THE REPUTATION OF SAINT-PAUL DE VENCE IS ALSO EXPLAINED BY THOSE OF ITS MOST AESTHETIC INHABITANTS.

Matisse, Modigliani, Jean Giono, Jacques Prévert, Yves Montand, Simone Signoret, Mylène Farmer, Lino Ventura, Aldo Maccione and Bernard Blier...



Joan Miro

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot



Jacques Prévert

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot



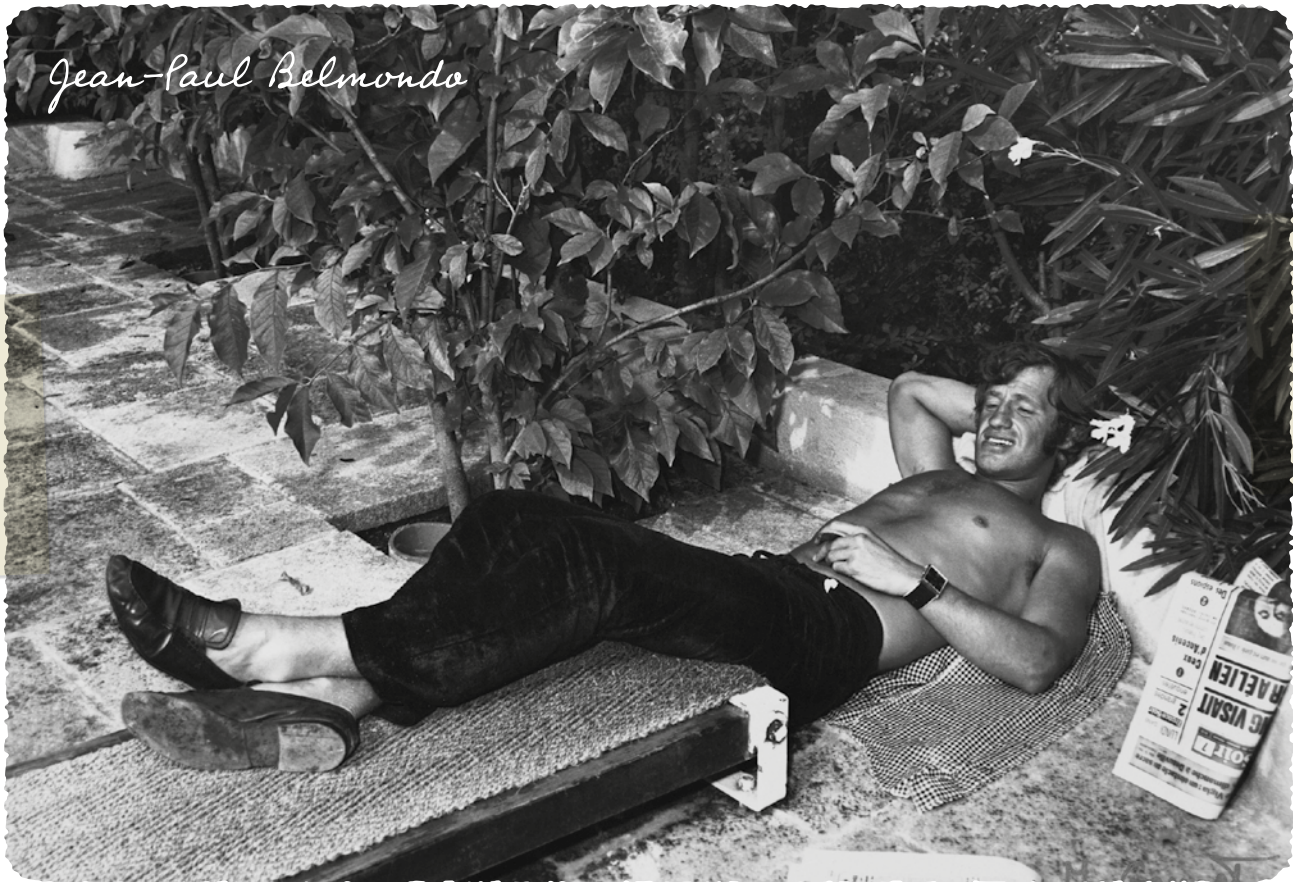
Pablo Picasso

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot



Bouvoil

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot



Jean-Paul Belmondo

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot

Simone Signoret et Yves Montand



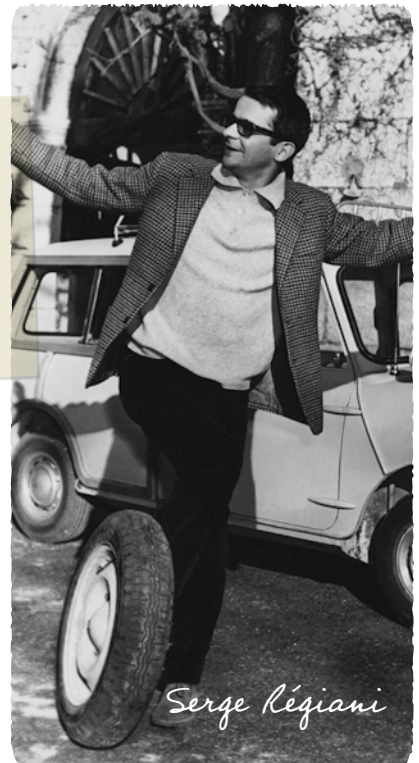
© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot

Alain Delon



© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot

Serge Régiani



© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot



Lino Ventura

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot



*Le bûcher des boules de Mancini
Place De Gaulle*

© Office de Tourisme de Saint-Paul de Vence - Photographe : Elisabeth Rossolin

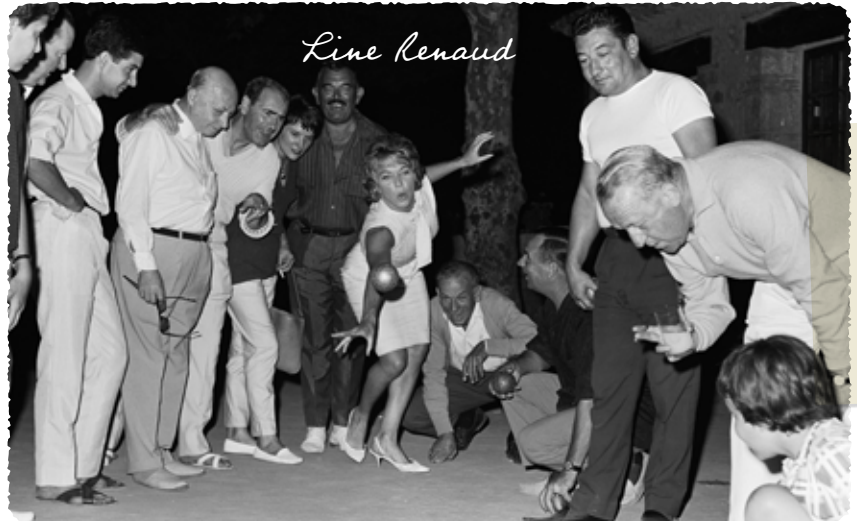
Les vacances sans pétanque, c'est pas possible. C'est sacré.

Holidays without pétanque are not possible. It is sacred

Lino Ventura



© Office de Tourisme de Saint-Paul de Vence - Photographe : Elisabeth Rossolin



Lino Renaud

© Mairie de Saint-Paul de Vence - Photographe : Jacques Gomot

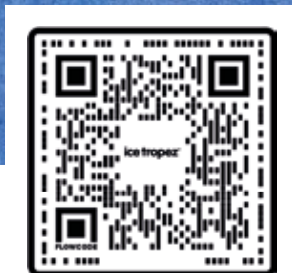
Tous ces personnages truculents partagent et parta-geaient peu de choses en commun, hormis leur amour de Saint-Paul de Vence, à l'année ou le temps d'un été.

*Ce n'est pas une carte postale,
c'est La carte postale de la Provence.*

All these truculent characters share and shared little in common, except their love of Saint-Paul de Vence, year-round or for the summer.

*It is not a postcard,
it is The postcard of
Provence.*

ice tropez®



3538 – RD 559 Lieu-dit Campagne Virgile
83580 GASSIN
04 94 56 27 27

www.icetropez.com

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Exclusive

INTERVIEW

INTERVIEW

ISABELLE FABRE

POUR ELLE, C'EST APPARU
COMME UNE ÉVIDENCE.

Un jour, elle a choisi de mettre sa vie d'ingénieur de côté et de tout plaquer pour vivre son rêve. 6 ans après, celle qui se présente tantôt comme vidéaste et photographe, puis tantôt comme bloggeuse, cinéaste ou encore kitesurfeuse, poursuit toujours sa vie de nomade en partageant avec délice ses découvertes et ses passions.

Loin des clichés des influenceurs, Isabelle Fabre a su garder cette simplicité et cette joie de vivre qui lui sont propres en se nourrissant quotidiennement des rencontres réalisées au gré de ses voyages aux quatre coins du monde. **Portrait de cette Niçoise pétillante qui a osé se lancer et changer de vie !**

FOR HER, IT SEEMED
OBVIOUS.

One day, she chose to put her life as an engineer aside and gave up everything to live her dream. Six years later, the woman who sometimes presents herself as a videographer and photographer, and sometimes as a blogger, filmmaker or kitesurfer, still continues her nomadic life by sharing her discoveries and her passions with delight. Far from the clichés of influencers, Isabelle Fabre has kept this simplicity and this joie de vivre by taking daily inspiration from the encounters made during her travels to the four corners of the world.

Portrait of this bubbly Niçoise who dared to go forward and change her life!



Portrait de cette Niçoise pétillante qui a osé se lancer et changer de vie!

Portrait of this bubbly Niçoise who dared to go forward and change her life!

PHOTOS : ISABELLE FABRE
INTERVIEW : AMANDINE MOREAU



Dakhla (Maroc)

© Photos : Isabelle Fabre

Depuis quand pratiques-tu le kitesurf ? D'où te vient cette passion ?

J'ai commencé en Australie quand j'ai tout plaqué et je suis tombée amoureuse de ce sport qui paraît compliqué, mais en réalité est très facile.

C'est un sport qui permet de progresser tout le temps et rapidement donc idéal pour l'égo ! Il offre un côté liberté, des sensations, mais également la possibilité de faire 100 km sans que ce soit difficile ! On peut aller se balader, partir explorer. Au Brésil, il m'arrive de partir avec juste un petit sac à dos pour me rendre à l'hôtel avec mon kite et de faire un voyage en itinérant de cette manière.

How long have you been kitesurfing? Where did this passion come from?

I started in Australia when I dropped everything and fell in love with this sport that seems complicated, but is, in reality, very easy.

It's a sport that permits continuous and quick progress, so it's ideal for the ego! It offers a feeling of freedom, rich sensations, but also the possibility of travelling 100km without difficulty! You can go for a ride, go exploring. In Brazil, I sometimes leave with just a small backpack to go to the hotel with my Kite and travel itinerantly like this.

C'était un désir que tu avais depuis longtemps. Tu avais déjà bougé un petit peu avant ?

Je voyais beaucoup de gens partir en me disant que ce qu'ils faisaient était génial, mais que je n'oserais jamais. J'étais à la place d'un peu tout le monde finalement ! Je voyageais auparavant, mais j'étais ingénieur, j'avais seulement 5 semaines de congés donc toutes mes vacances ainsi que mon salaire passaient dans les voyages.

Ma famille, ce ne sont pas du tout des voyageurs ! D'ailleurs, chaque été, nous allions tout le temps en Bretagne, dans la même maison. Mes parents ne comprennent pas du tout ce que je fais !

This is something that you wanted to do for a long time. Had you travelled a little before?

I saw a lot of people leave and I thought that what they were doing was great, but I would never have dared. After all, I was kind of in the same situation as everyone. I used to travel, but I was an engineer, I only had 5 weeks off so all my vacation and my salary were spent on travel.

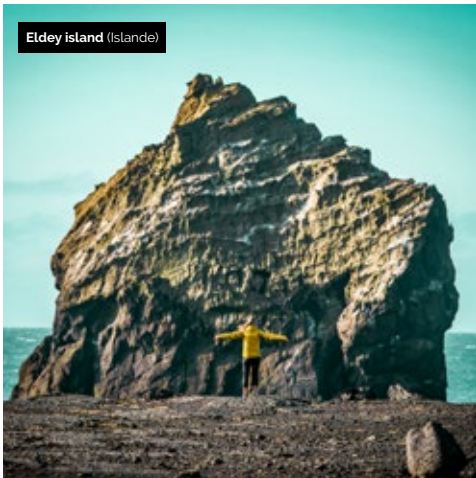
My family doesn't travel at all! In fact, every summer we went to Brittany, to the same house. My parents don't understand what I'm doing at all!



Lençois Maranhenses (Brésil)



Stupa Bodnath (Népal)



Eldey island (Islande)



© Photo : Isabelle Fabre

Qu'est-ce qui te motive à aller de l'avant et te conforte dans cette décision ?

Ce que j'aime bien dans mon métier, c'est que j'apprends tous les jours beaucoup de choses et que **grâce à ma communauté, je peux me réinventer à l'infini.**

C'est génial parce qu'on me demande de faire une marque de fringue, d'écrire un livre, de faire des tutoriels ... **C'est sans fin !**

Ton mode de vie n'est-il pas trop solitaire ?

Je fais beaucoup de voyages avec ma communauté et je pars énormément à la rencontre de mes abonnés.

Il y a un mois, j'étais en Mauritanie avec un groupe seulement de femmes. Nous marchions dans le désert et nous dormions en tente. Après, je suis allée au Maroc avec mes abonnés pour apprendre le kitesurf. D'ailleurs, j'y retourne fin juin pour un stage de marche, on fait le Toubkal.

What motivates you to move forward and reassures you in this decision?

What I like about my job is that I learn a lot every day and, **thanks to my community, I can constantly reinvent myself.**

It's great because I'm asked to create a clothing brand, write a book, do tutorials ... **it's endless!**

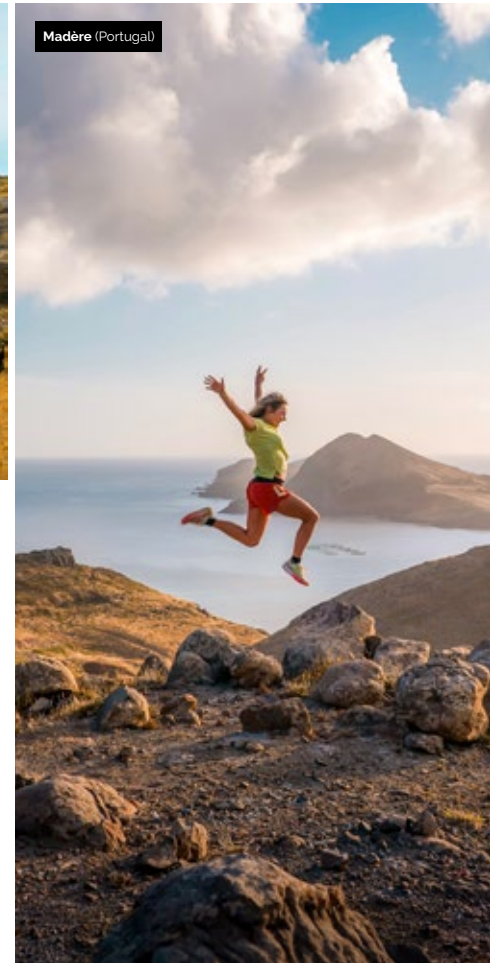
Doesn't your lifestyle require spending too much time alone?

I do a lot of travelling with my community and I really try to meet my subscribers.

A month ago, I was in Mauritania with a group made up entirely of women. We went walking in the desert and slept in tents. Afterwards, I went to Morocco with my subscribers to learn kite-surfing. I'm also returning there at the end of June for a walking course, we're do the Toubkal.



Dyrholaey (Islande)



Madère (Portugal)



Annapurna (Népal)

Grâce à ma communauté, je peux me réinventer à l'infini.

Thanks to my community, I can constantly reinvent myself.



Annapurna (Népal)



© Photos : Isabelle Fabre

Depuis le début de ta vie nomade en 2016, tu as d'ores et déjà découvert plus d'une cinquantaine de destinations. Quelle a été l'expérience la plus mémorable ?

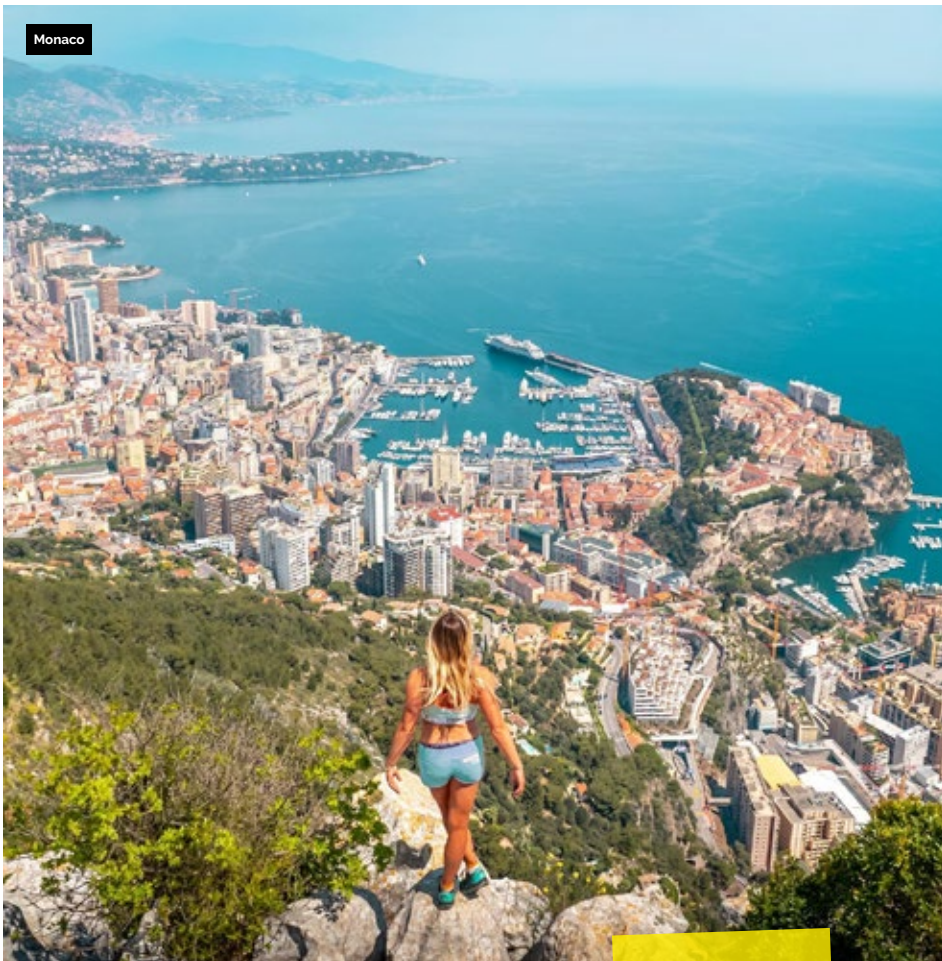
J'ai beaucoup aimé la Namibie comme pays. J'ai trouvé que c'était incroyable d'un point de vue diversité et beauté du paysage. Quand on apprécie un peu la photo ou la vidéo, c'est fou !

Au moment de ma visite, le lieu n'était pas trop connu, donc très sauvage et préservé, c'était vraiment l'aventure ! **Cela reste mon plus gros coup de cœur !**

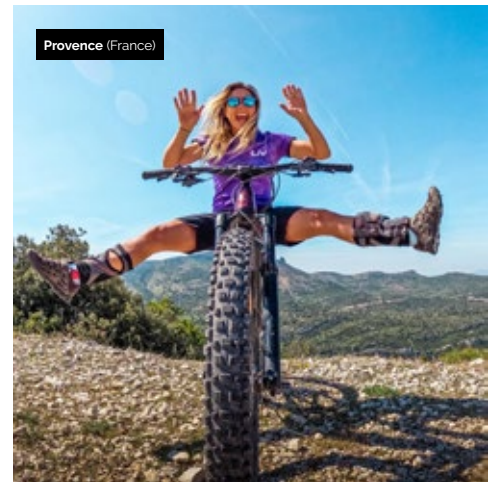
Since the beginning of your nomadic life in 2016, you have already discovered more than fifty destinations. What was the most memorable experience?

I loved Namibia as a country. I found it incredible from the perspectives of diversity and beauty of the landscape. When you take a little pleasure from taking photos or videos, it's crazy!

At the time of my visit, the place was not very well known, so it was very wild and preserved, it was really an adventure! **It's still my favorite find!**



© Photo : Isabelle Fabre



Parc Naturel de l'Esterel (Var, France)



Peux-tu nous parler de ton rôle d'ambassadrice de Côte d'Azur France ? Que représente-t-il pour toi ?

C'est un partenariat main dans la main. Ils ont voulu mettre en avant des personnalités publiques de la région. Je produis souvent des contenus pour la région qui, en échange, met régulièrement mon profil en évidence dans les aéroports par exemple.

C'est assez sympa, c'est un bel échange. Généralement, je leur propose des projets vidéo dont ils sont assez friands.

Quel est ton meilleur souvenir de sortie dans cette belle région ?

Ma nuit en tente au **Baou de Saint-Jeannet**. C'est à la fois juste à côté de Nice, où il est possible d'observer toute l'effervescence de la ville et en même temps en pleine nature, avec un silence complet. Cela résume bien notre région !

Aurais-tu un spot secret que tu accepterais de nous partager ?

Mon spot favori est l'Île d'Or au Cap Dramont (entre Saint-Raphaël et Théoule-sur-Mer) : les couleurs sont juste folles, entre le rouge de la roche et le turquoise de l'eau !

Can you tell us about your role as Ambassador of Côte d'Azur for France? What does it represent for you?

It is a partnership that works hand-in-hand. They wanted to highlight public figures in the region. I often produce content for the region which, in exchange, regularly highlights my profile in airports, for example.

It's pretty nice, it's a good trade. Generally, I offer them video projects that they rather appreciate.

What is your best memory of going out in this beautiful area?

My night in a tent at the **Baous de Saint-Jeannet**. It is both right next to Nice, where it is possible to observe all the effervescence of the city and, at the same time, in the middle of nature, with complete silence. This describes our region in a nutshell!

Do you have a secret spot you'd like to share with us?

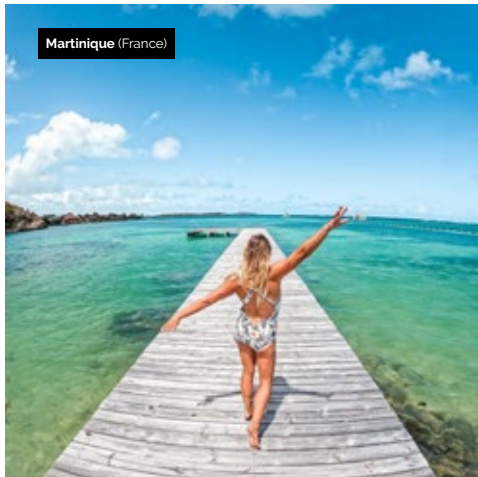
My favorite spot is Île d'Or at Cap Dramont (between Saint-Raphaël and Théoule-sur-Mer): the colors are just crazy, between the red of the rock and the turquoise water!



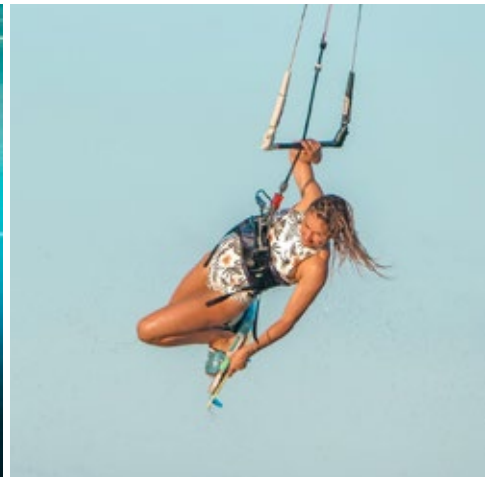
**C'est un peu un requin
qui a changé ma vie.**

It was sort of a shark that changed my life.

Coral Bay (Australie)



Martinique (France)



© Photo : Isabelle Fabre

Quelle est la rencontre qui t'a le plus bouleversée ?

Au moment où je suis partie en Australie, je cherchais un but à ma vie. Je ne voulais plus être ingénieur, mais je ne savais pas ce que je pouvais faire. Je me suis mise au kitesurf et un jour, lors d'une session, un grand requin blanc de 6 mètres m'a foncé dessus.

À l'époque, il n'existait pas trop de vidéos de ce genre donc c'est vite devenu viral. **Le lendemain, toutes les chaînes de télé étaient présentes et cela m'a ouvert des portes.** À mon retour en France, la télé locale Azur TV m'a interviewée. Ils ont bien aimé mon profil et m'ont donc intégrée comme chroniqueuse. Puis je suis devenue vidéaste, photographe et influenceuse. **C'est donc un peu un requin qui a changé ma vie !**

Which encounter upset you the most?

At the time that I went to Australia, I was looking for purpose in my life. I didn't want to be an engineer anymore, but I didn't know what I could do. I went out kitesurfing and one day, during a run, a great white shark of 6 meters came charging towards me.

At the time, there weren't too many videos of this kind so it quickly went viral. **The next day, all the TV channels were present and it opened doors for me.** When I returned to France, the local station, Azur TV, interviewed me. They liked my profile and included me as a commentator. Then I became a videographer, photographer and influencer. **So, it was sort of a shark that changed my life.**

Le sport est vraiment générateur de rencontres.

Sport truly generates connections.



Montgenèvre, Hautes-Alpes (France)



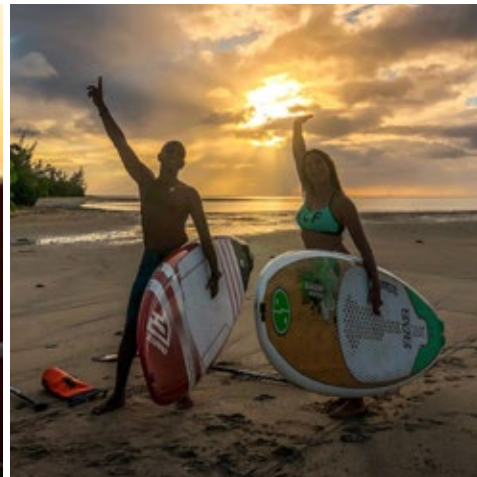
Stupa Bodnath (Népal)



Dakhla (Maroc)



© Photo : Isabelle Fabre



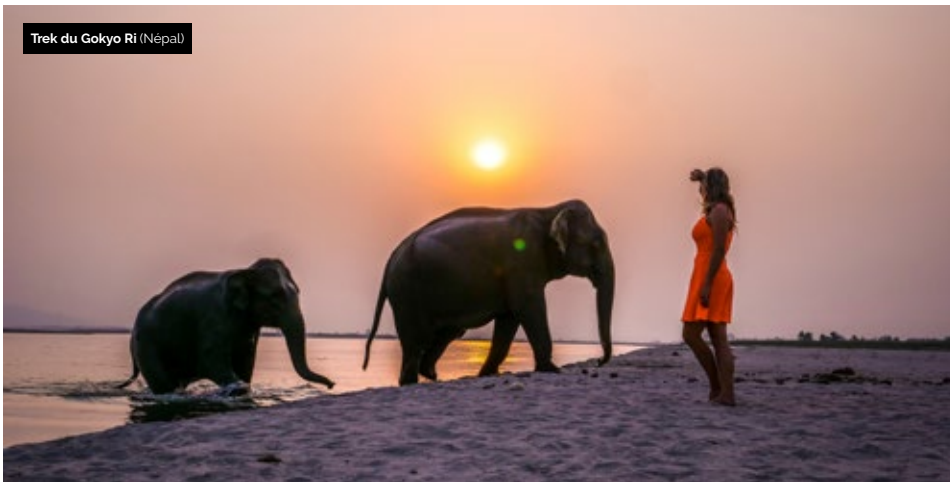
Aurais-tu des conseils à transmettre aux personnes qui souhaiteraient plonger dans un quotidien d'aventure ?

Personnellement, je voyage souvent autour d'un sport. Pour moi, le sport est vraiment générateur de rencontres. Par exemple, lors d'une session de kitesurf, je me suis fait voler toutes mes affaires dans ma voiture, je n'avais plus rien.

Cette situation a tellement choqué les sportifs présents sur le spot de kite que l'un d'entre eux m'a accueilli chez lui pendant deux mois. Cela a créé une superbe amitié ! Avoir une thématique autour de son voyage permet de créer des liens plus facilement.

Would you have any advice to share with people who want to dive into a daily life of adventure ?

Personally, I often travel around a sport. For me, sport truly generates connections. For instance, during a kitesurfing session, all my belongings were stolen from my car, I had nothing left. This situation shocked the athletes present at the kite spot so much that one of them took me in for two months. It created a wonderful friendship ! Having a theme around your journey makes it easier to forge connections.



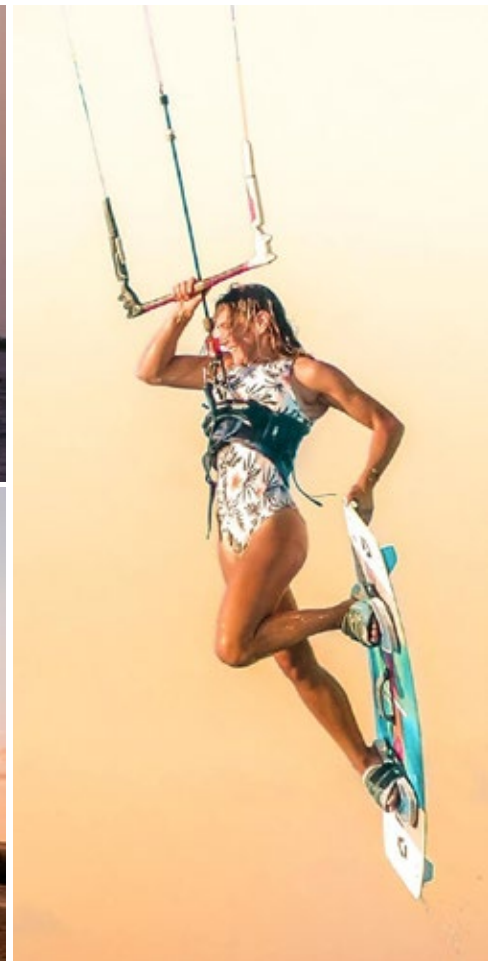
Trek du Gokyo Ri (Népal)



Pontal de Maceio (Brésil)



© Photos : Isabelle Fabre



Ton histoire, que tu prends plaisir à partager avec ton audience à travers ton site et les réseaux sociaux, a de quoi inspirer... As-tu déjà eu des retours de personnes qui se sont lancées grâce à toi ou que ton discours a pu aider à avancer ?

Oui, je connais beaucoup de personnes qui ont eu un déclic et ont tout changé, sans aucun regret ! Durant mes stages qui sont également des moments d'échange, je prends le temps de discuter avec les gens qui souhaitent se lancer, puis je parle gratuitement de leur projet sur Instagram.

Dans mon cas, cela a été très difficile de me lancer et de trouver quelqu'un qui croit en moi. **Alors maintenant j'essaie d'aider à mon tour, surtout les femmes !**

Est-ce que tu penses que tu retourneras un jour à une vie sédentaire plus « classique » ?

Non, je ne pense pas ! Actuellement, je songe de plus en plus à avoir une vie de famille, mais même en tant que maman, je n'ai pas envie d'avoir une vie classique.

Être un peu décalée, partir sur un coup de tête, j'aime trop ce rythme de vie ! Il faut cependant que j'apprenne à m'entourer plus et à déléguer !

Your story, which you enjoy sharing with your audience through your site and the social networks, is a source of inspiration... Have you ever had feedback from people who started thanks to you or whom your words have encourage to move forward?

Yes, I know a lot of people for whom something clicked and they changed everything, without any regrets! During my trainings, which are also moments of exchange, I take the time to chat with people who want to get started, then I talk freely about their project on Instagram.

In my case, it was very difficult to get started and find someone to believe in me. **So now, in turn, I'm trying to offer help, especially to women!**

Do you think you'll ever return to a more "traditional" sedentary life?

No, I don't think so! Right now, I'm thinking more and more about having a family, but even as a mom, I don't want to have a typical life.

Being a little offbeat, leaving on a whim, I love this rhythm of life! However, I need to learn to surround myself more and delegate to others!

Pink Lake (Australie)

Le luxe, c'est d'être seule.

Being alone is a luxury.

© Photo : Isabelle Fabre

Comment chois-tu tes prochaines destinations ? Y'a-t-il un lieu que tu souhaiterais découvrir que tu n'as pas encore eu l'occasion de voir ?

J'ai 2 types de destinations : les pros, qui viennent me contacter pour que je fasse la promotion de leur territoire, et les persos. Je cherche toujours des trucs un peu atypiques et à sortir des sentiers battus. **Pour moi, aujourd'hui le luxe c'est d'être seule.**

Je cherche vraiment à m'éloigner des autres, être un peu à contre-courant ou tester des destinations quand elles s'ouvrent. J'aimerais bien retourner au Japon, j'avais adoré l'esprit !

Est-ce que tu sens qu'il te reste encore des choses à accomplir ?

Actuellement, je sens que j'arrive un peu à la fin d'un cycle et qu'il est temps pour moi de me réinventer, de me renouveler. J'ai l'impression d'être un peu sur mes acquis.

Après, j'ai encore quelques voyages que j'ai envie de faire, des choses que j'ai envie de partager avec des personnes que j'aime bien.

How do you choose your next destinations? Is there a place you'd like to see that you haven't yet had a chance to visit?

I have 2 types of destinations: the pros, who approach me about promoting their territory, and the personal ones. I always look for things that are a little atypical and off the beaten path. Today, **for me, it's a luxury to be alone.**

I really look to get away from others, to go somewhat against the tide or test destinations when they open up. I would love to go back to Japan, I loved the spirit!

Do you feel like you still have things to accomplish?

Right now, I kind of feel like I'm coming to the end of a cycle and like it's time for me to reinvent and renew myself. I feel a bit like I'm resting on my laurels.

I also have a few trips I want to take, things I want to share with people I like.

DÉCOUVREZ LA GAMME

The  ORGANICS
by Red Bull®

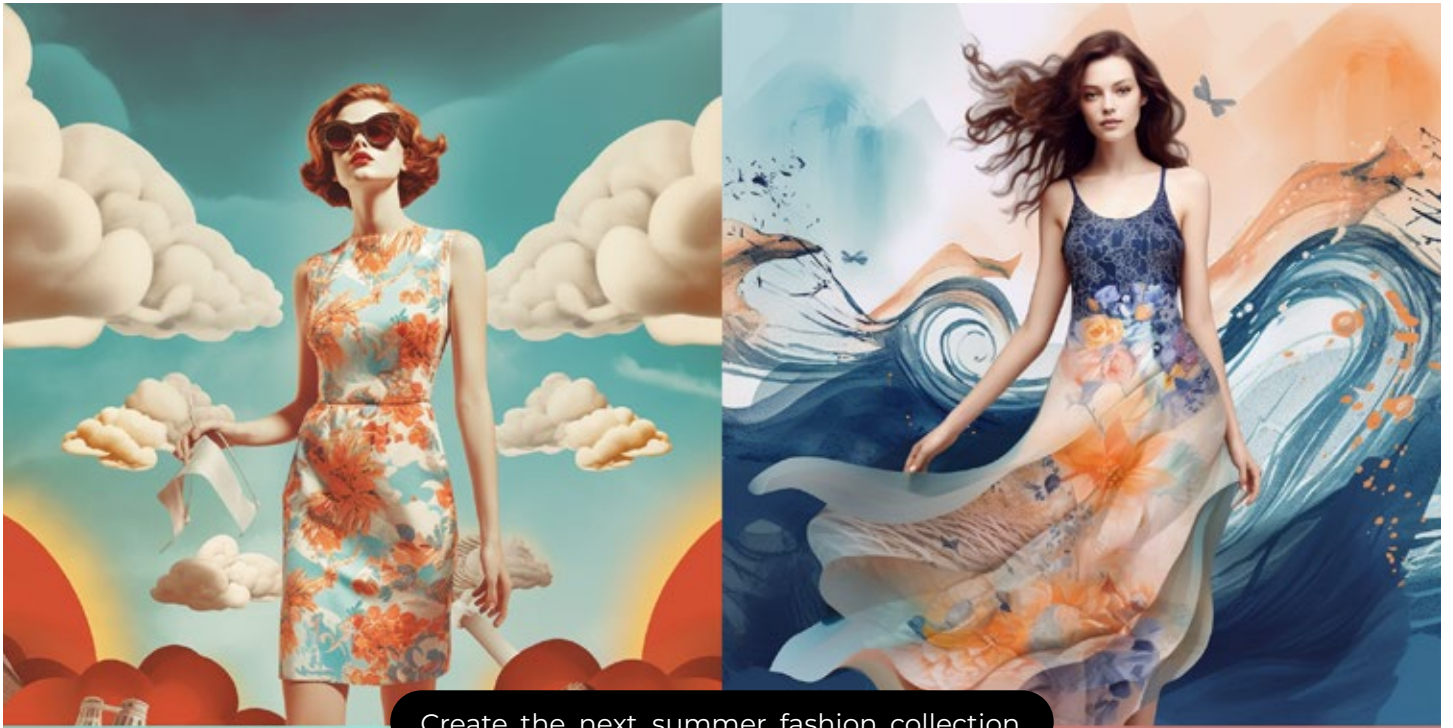


Ingrédients d'origine 100% naturelle.

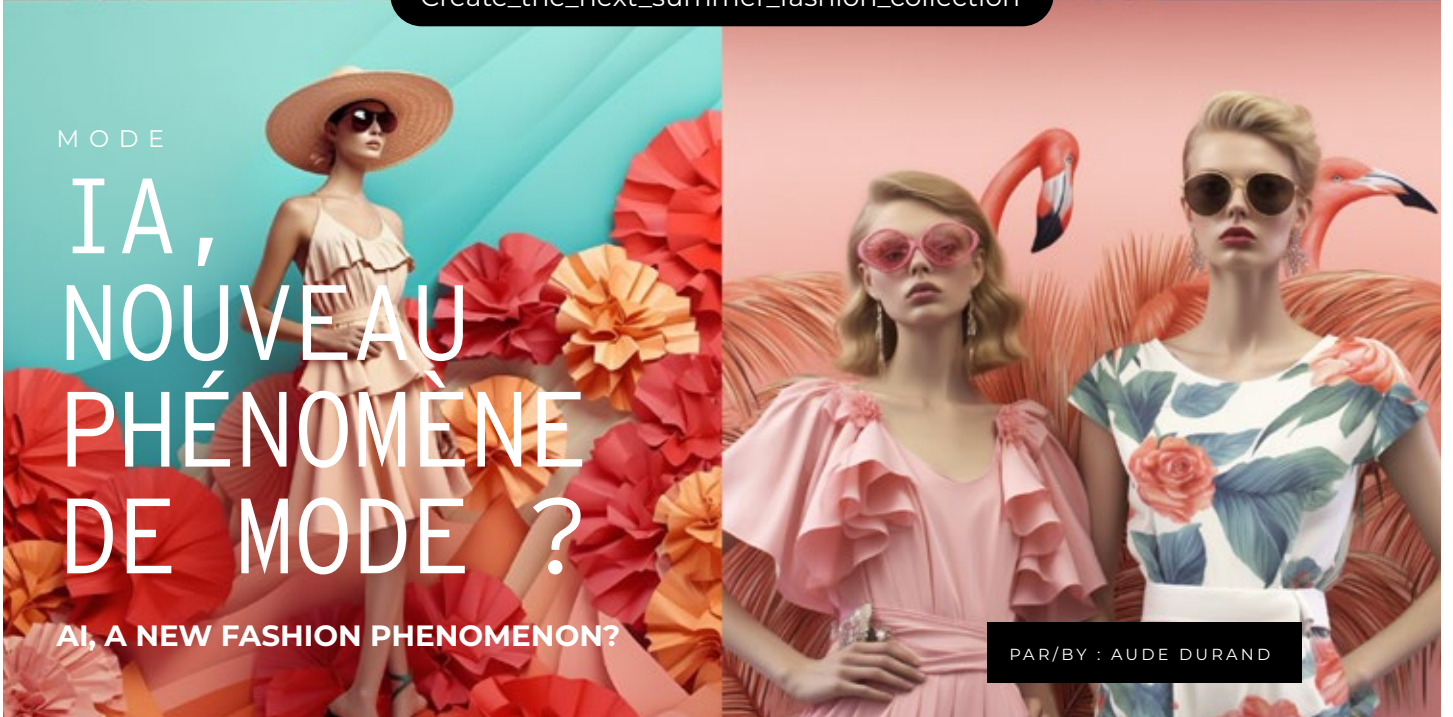
The  ORGANICS
by Red Bull®



POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR



Create_the_next_summer_fashion_collection



MODE

IA, NOUVEAU PHÉNOMÈNE DE MODE ?

AI, A NEW FASHION PHENOMENON?

PAR/BY : AUDE DURAND

Images générées par intelligence artificielle

« La mode est avant tout un art du changement » John Galliano

À la poursuite de nouveauté, les grandes tendances de la mode sont traditionnellement portées par l'écran (cinéma, séries, célébrités, maisons de couture...) et bousculées par la rue (mouvement punk, street style, réseaux sociaux). Mais et si ce n'était plus le cinéma, les séries, les célébrités et les grandes maisons de couture qui faisaient la mode ?

Des peaux de bête à la doudoune du pape François, cap sur une nouvelle sphère d'influence : l'intelligence artificielle.

« Fashion is, above all, an art of change »

John Galliano

In pursuit of something new, the major fashion trends are traditionally carried by the screen (cinema, series, celebrities, fashion houses...) and shaken up by the street (punk movement, street style, social networks). But what if it wasn't the cinema, the series, the celebrities and the big fashion houses that were leading the new fashion trends ?

From animal skins to the down jacket of Pope Francis, heading for a new sphere of influence: artificial intelligence.



modern_photo_of_a_beautiful_woman_laying_in_deckc

Images générées par intelligence artificielle

L'IA POURRAIT-ELLE MAÎTRISER LE FLOW ?

À l'ère des voitures autonomes, de la réalité virtuelle, des outils toujours plus "smart", l'Intelligence Artificielle dite IA bouleverse (presque) tous les secteurs. L'IA est déjà la next gen des influenceurs et des créateurs ?

Plutôt science que fiction, les perspectives mode se précisent...

Le pouvoir créatif de l'IA repose sur sa base de connaissances. Les algorithmes enregistrent toute l'histoire de la mode, des premières créations de Charles Frédéric Worth (le papa de la Haute Couture) jusqu'aux toutes dernières diffusions en direct de défilés à l'autre bout du monde. Grâce à ce savoir encyclopédique, l'IA connaît toutes les collections de designers et les photographies déjà publiées sur le web pour les réinventer sous un jour nouveau. L'intelligence artificielle n'a pas de pouvoir d'interprétation. Elle ne sait pas définir ce qui est beau. **Qui le pourrait ?**

COULD AI **RESHAPE THE FASHION INDUSTRY ?**

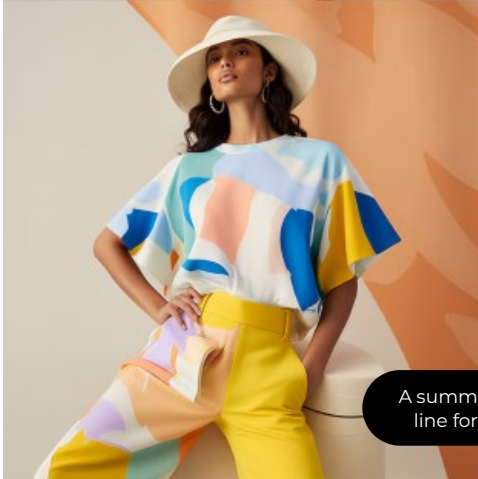
In the age of self-driving cars, virtual reality, and increasingly "smarter" tools, artificial intelligence (AI) is making breakthroughs in (almost) all sectors. Is AI already the next generation of influencers and creators?

More science than fiction, the outlook for fashion is taking shape...

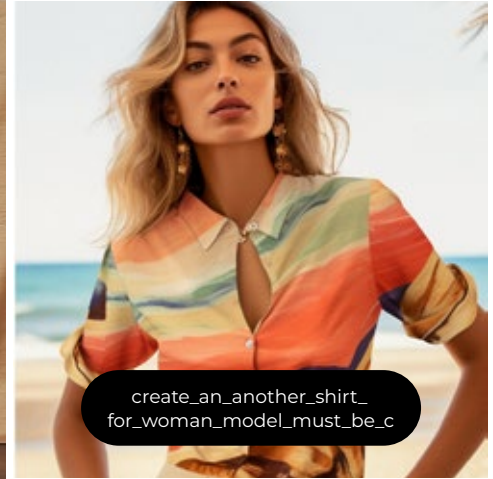
The creative power of AI rests on its knowledge base. Algorithms record everything, the history of fashion, from the first creations of Charles Frédéric Worth (the father of Haute Couture) to the most recent live broadcasts of runways on the other side of the world. Thanks to this encyclopedic knowledge, AI knows all the collections of designers and photographs already published on the web, to be able to reinvent them in a new light. Artificial intelligence has no power of interpretation. It can't define what is beautiful. **Who could?**



the_next_summer_2023_ fashion_line_Zara_for_man_in



A summer fashion line for women



create_an_another_shirt_for_woman_model_must_be_c



Crée une collection de maillots de bain inspirée des motifs et des couleurs des paysages marins de la Côte d'Azur pour homme, femme et enfant.



Le look bohème couleur argile et sable chaud, teinté d'influences indiennes



imagine_une_gamme_de_vetements_de_plage_decontract

Images générées par intelligence artificielle

Par contre, elle a un super pouvoir : le copier / coller (et assembler). En combinant plusieurs éléments iconiques, l'IA est parfaitement capable de reproduire le style, la "patte" d'une marque, d'un créateur ou simplement une tendance mode. Au point de nous donner quelques envies de shopping pour l'été...

On vous laisse juger notre nouvelle collection "Tropezian Summer 2023" !

However, it has a superpower: copy / paste (and assemble). By combining several iconic elements, AI is perfectly capable of reproducing the style, the "character" of a brand, a designer or simply a fashion trend. To the point of giving us a few shopping ideas for the summer...

Catch a glimpse on our new collection "Tropezian Summer 2023"!

NOTRE WISHLIST DE L'ÉTÉ AVEC L'IA MIDJOURNEY

OUR SUMMER WISHLIST WITH MIDJOURNEY AI



A_nice_trucker_cap_inspired_by_US_style



Imagine some chic and elegant swim trunks to wear in summer, inspired by french riviera



Like_a_fashion_designer_create_a_stylish_pair_of_sunglasses



an_elegant_straw_hat_like_a_Panama_hat_for_woman



A_fluid_stylish_and_pop_bag_to_go_to_the_beach



Rather_chic_beige_moccasin_to_wear_on_the_Cote_dAzur

Images générées par intelligence artificielle

L'humain, un éternel créatif ?

Tristesse, douceur, nostalgie, amour, mélancolie... Seules les émotions restent propres à l'expérience humaine. Jamais l'IA ne pourra comprendre l'affect que nous avons pour un design, un souvenir, une texture, une odeur ou un bijou hérité d'une personne aimée.

L'IA n'invente pas par elle-même. Elle suit les indications (le prompt, en langage technique) des couturiers qui s'amuse à mêler les influences les plus folles pour trouver de nouvelles approches créatives. Si on ne lui souffle pas nos idées, l'IA ne créera rien. Contrairement à l'homme qui rêve en imaginant ces prochaines créations en regardant les vagues depuis le ponton !

L'IA n'est pas et ne sera jamais le nouveau Karl Lagerfeld. C'est un territoire d'expérimentation, de jeux de mix & match, rien de plus.

On l'oublie parfois mais, dans toute maison de mode, le design est bien plus qu'un croquis. C'est un savoir-faire, une approche du vêtement, de l'accessoire, qui s'attache à perfectionner jusqu'au moindre détail. Certains stylistes traversent le monde pour trouver le bon tissu, le bon artisan-teinturier, la finition parfaite...

La mode est l'art et la manière de façonner la matière !

The human, eternal creative?

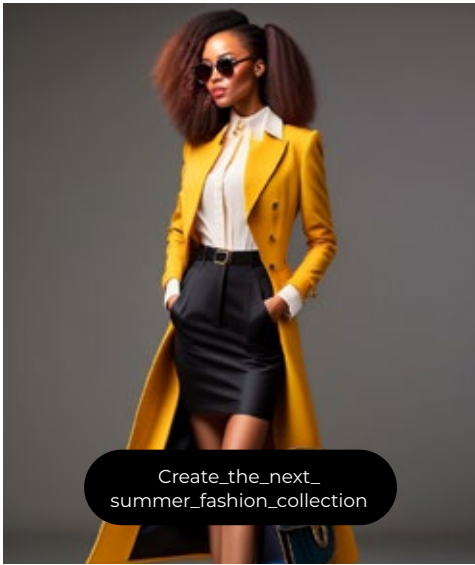
Sadness, sweetness, nostalgia, love, melancholy... Only emotions remain specific to the human experience. AI will never be able to understand the affect we have for a design, a memory, a texture, a smell or a jewel inherited from a loved one.

AI does not invent by itself. It follows the indications (the prompt, in technical language) of the couturiers who have fun mixing the craziest influences to find new creative approaches. If we don't breathe our ideas into it, AI won't create anything. Unlike the man who daydreams while imagining his next creations by watching the waves from the pontoon!

AI is not and never will be the new Karl Lagerfeld. It is a place of experimentation, of mix and match games, nothing more.

It is sometimes forgotten but, in any fashion house, design is much more than a sketch. It is know-how, an approach to the garment, the accessory, which strives to perfect even the smallest detail. Some stylists travel the world to find the right fabric, the right dye-specialist, the perfect finish...

Fashion is art and the way of working with the material!



Create_the_next_
summer_fashion_collection



the_next_summer_2023_
beachwear_fashion_line_Zara

Images générées par intelligence artificielle



Une_belle_femme_blonde_30_
assise_sur_une_chaise

Expérimentations créatives

Quel futur pour la cybermode ? Prises de mesure, essayages virtuels, création de patrons à partir de croquis... L'IA ouvre de nouvelles perspectives innovantes au service des Hommes. Grâce aux nouveaux logiciels de conception 3D, créer des patrons et des prototypes est de plus en plus facile. De même, la découpe laser du tissu automatise la préparation des éléments à coudre ensemble, sans aucun fil qui dépasse !

Et si, plutôt qu'une menace, l'IA était une opportunité ? Puisqu'elle accélère le cycle de production, l'IA pourrait nous permettre de créer ici et maintenant, en relocalisant les ateliers. La création de masse laisserait place à des modèles uniques, pensés par l'Homme, conçus par l'IA et cousus par des petites mains avec un véritable savoir-faire.

Chacun pourrait personnaliser ses vêtements à sa mesure selon ses envies. La mode, qui n'a jamais été vraiment inclusive, deviendrait alors parfaitement exclusive. Le sur-mesure deviendrait une évidence pour tous et toutes, sans restriction.

Alors, prêt à devenir votre propre créateur ?

Creative Experiments

What does the future hold for cyber-fashion? Measurements, virtual fittings, creation of patterns from sketches... AI opens up new innovative perspectives to the service of humans. Thanks to new 3-D design software, creating patterns and prototypes is becoming easier. Similarly, the laser cutting of fabric automates the preparation of elements to be sewn together, without any hanging threads!

What if, rather than being a threat, AI was an opportunity? Since it accelerates the production cycle, AI could allow us to create here and now, by relocating workshops. Mass creation would give way to unique models, designed by humans, designed by AI and sewn by small hands with real know-how.

Everyone could customize their clothes to their liking. Fashion, which has never been truly inclusive, would then become perfectly exclusive. Customization would become obvious to all, without restriction.

Are you ready to become your own designer?

TRINITY

- S A I N T - T R O P E Z -

ROSE CARMINE | ISABEL MARANT | VICTORIA BECKHAM | LAURENCE BRAS | FEIDT | CLARIS VIROT | JÉRÔME DREYFUSS..



BOUTIQUE PRÊT-À-PORTER - 86 RUE DU GÉNÉRAL ALLARD | BOUTIQUE BIJOUX - 47 RUE DU GÉNÉRAL ALLARD
PRÊT-À-PORTER & BIJOUX - RESTAURANT LE SALAMA - 1 CHEMIN DES CONQUÊTES - 83990 SAINT-TROPEZ

W W W . T R I N I T Y - S A I N T T R O P E Z . C O M



FLORAL EXPERIENCE
Vase Ridge en terre cuite
MUUTO
www.madeindesign.com



COMME UN CROCO DANS L'EAU
Short de bain léger
LACOSTE X NETFLIX
www.lacoste.com



SENTEUR MARINE
Parfum ON THE BEACH
LOUIS VUITTON
www.louisvuitton.com



FRÈRE JACQUES
Sandales femme Temuco marron
K.JACQUES
www.kjacques.fr

SUMMER 2023

**Shop
moi!**

SHOP ME!



HOME RUN !
Tee-shirt Baseball à Rayures
THE KOOPLES
www.thekooples.com



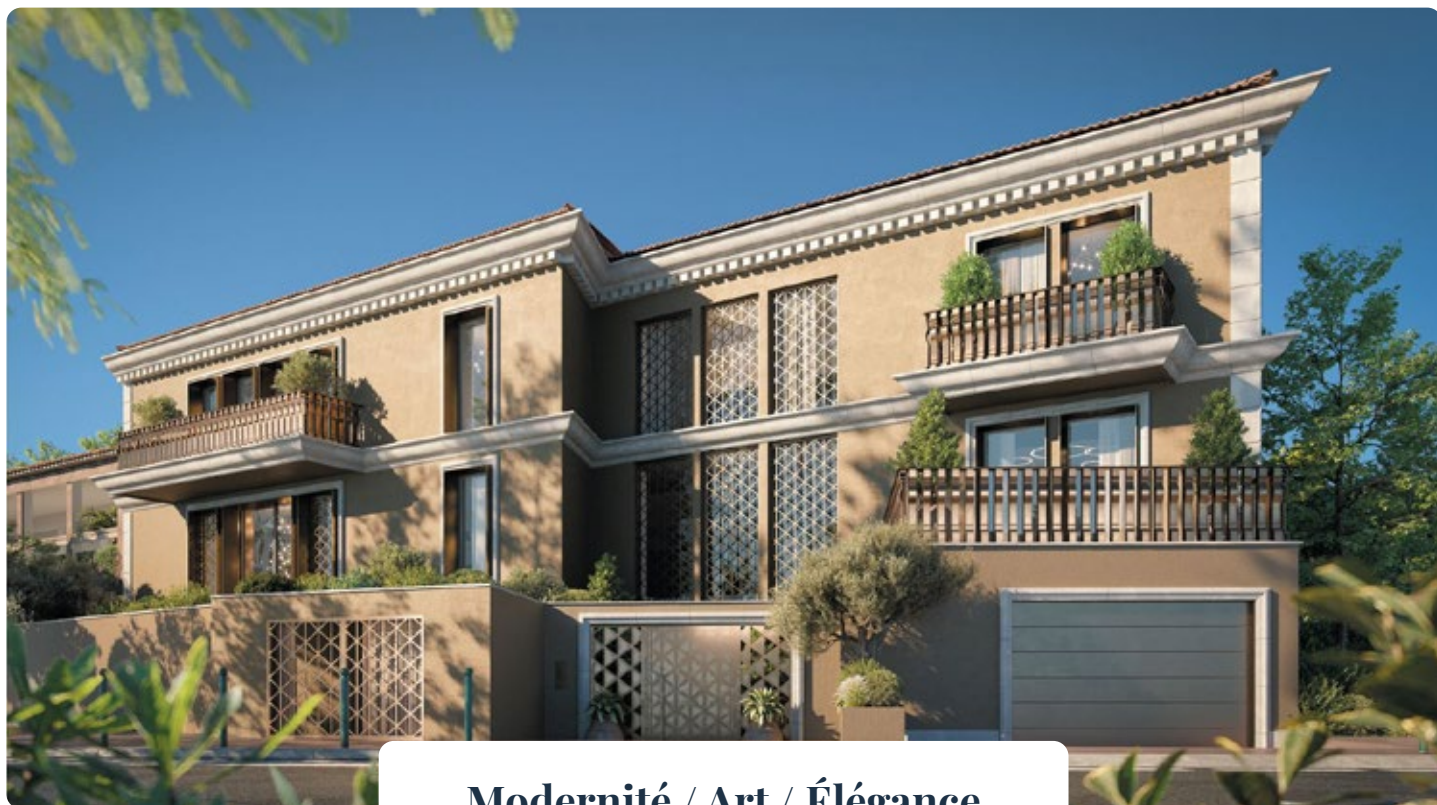
FRESH & YOUNG
Rénergie Triple Serum
LANCÔME
www.lancome.fr



OREILLE D'OR
Etui d'écouteurs AirPods Pro
SAINT LAURENT
www.farfetch.com

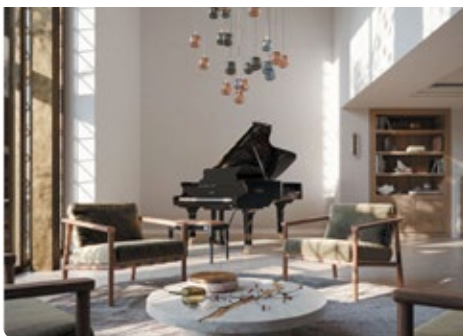


JAMES BOND GIRL !
Trikini Secret Cove
AUBADE
www.aubade.fr



Modernité / Art / Élégance

Modernity / Art / Elegance



Allain Chauvet Architecture

L'ARCHITECTURE TROPÉZIENNE,
ENTRE TRADITION ET MODERNITÉ

Vous les avez sans doute remarquées sans les reconnaître. La Villa Pell, la Villa Les Roses et la Villa D.Pampelonne – toutes trois à Saint-Tropez – sont de véritables œuvres d'art à ciel ouvert. « Le trait et la couleur », voilà à quoi se reconnaît la signature particulière d'Allain Chauvet, architecte tropézien.

Sculptant l'espace, l'architecte et son équipe construisent et **réhabilitent des monuments privés et publics, comme la Nouvelle Capitainerie du Port de Saint-Tropez.** Des premiers plans à la conception du mobilier, ALLAIN CHAUVET ARCHITECTURE vous accompagne pour un projet baigné de lumière, cultivant ainsi l'art de vivre sous le soleil de la Méditerranée.

THE ARCHITECTURE OF SAINT-TROPEZ, BETWEEN
TRADITION AND MODERNITY

You probably noticed them without recognizing them. The Villa Pell, the Villa Les Roses and the Villa D.Pampelonne - all three of them in Saint-Tropez – are true open sky piece of arts. "The stroke and the color", this is how you recognize the special signature of Allain Chauvet, architect from Saint-Tropez.

Sculpting space, the architect and his team build and **renovate private and public monuments, as the New harbor master's office of Saint-Tropez.** From the first plans to the design of the furniture, ALLAIN CHAUVET ARCHITECTURE supports you for a light-bathed project, improving the art of living under the Mediterranean sun.

📍 34, Avenue Général Leclerc
83990 Saint-Tropez

☎ +33 (0)4 94 96 83 14

✉ aca.secretariat83@gmail.com



ARCHITECTURE

EILEEN GRAY

PIONNIÈRE DE L'ART MODERNE

PIONNER OF MODERN ART

PAR/BY : AUDE DURAND

**UNE ARTISTE VENUE D'IRLANDE,
ENCORE MÉCONNUE ET
POURTANT, SI INFLUENTE...**

**Pendant près d'un siècle, Eileen Gray a marqué le monde
du design et de l'architecture dans une quête insatiable
de beauté, de simplicité et d'innovation.**

Novatrice passionnée, ingénieuse inventrice, elle fera passer
de nombreux concepts modernistes de l'abstrait au concret,
au fil de ses œuvres et de ses créations à Saint-Tropez, telles
que **l'iconique villa E-1027, accrochée à la côte varoise.**

**AN ARTIST FROM IRELAND,
STILL LITTLE KNOWN AND
YET SO INFLUENTIAL...**

**For nearly a century, Eileen Gray has
marked the world of design and archi-
tecture in an insatiable quest for beauty,
simplicity and innovation.**

Passionate innovator, ingenious inventor,
she has taken many modernist concepts
from the abstract to the concrete, through
her works and creations in Saint-Tropez,
such as **the iconic villa E-1027, hung on
the Var coastline.**



© Photo : Public domain

UN PARCOURS ÉCLECTIQUE

Née en Irlande en 1878, Eileen Gray s'installe à Paris en 1907, après avoir suivi une formation artistique à Londres. La Ville Lumière est alors en pleine ère Art Déco. La tendance est au laque, l'artisanat de meubles en bois laqué, qui s'intègre peu à peu dans les grands hôtels et les appartements les plus luxueux.

ART DÉCO

Eileen Gray s'y formera sous le mentorat du grand artiste japonais Seizo Sugawara. Elle teste alors de nouvelles approches créatives, allant jusqu'à inventer de nouvelles teintes de vert, de bleu foncé, à utiliser des feuilles d'or et d'argent. Ses paravents mêlant ombre et lumière font ainsi une entrée très remarquée auprès du public.

ART DU TISSAGE

La vie d'Eileen Gray sera ponctuée de rencontres, comme une douce amitié avec la designer britannique Evelyn Wyld. Ensemble, les deux créatrices partent à la découverte des méthodes de tissage du Maroc et de l'Atlas, de leurs laines et de leur culture.

ART MODERNE

À mesure que l'art moderne conquiert la France, la galerie d'Eileen Gray « Jean Désert » se distingue par ses designs novateurs. Son expression ornementale figure un pont entre architecture, sculpture et meuble, jouant sur les vides et les pleins, le fixe et l'articulable. Elle participe à la création des premiers meubles modulaires modernes.

Le tube de métal chromé que l'on voit partout sur les chaises et les bureaux modernes ? C'est elle ! La Table Ajustable en acier tubulaire et réglable en hauteur a été créée dès 1926 et elle trône toujours dans un salon contemporain aujourd'hui.

AN ECLECTIC PATH

Born in Ireland in 1878, Eileen Gray moved to Paris in 1907, after artistic training in London. The City of Light was then in the Art Deco era. The trend was towards lacquers, craft work of lacquered wooden furniture, which gradually made its way into grand hotels and the most luxurious apartments.

ART DECO

Eileen Gray developed her talents under the mentorship of the great Japanese artist Seizo Sugawara. She then tested new creative approaches, going so far as to invent new shades of green, dark blue, and use gold and silver leaves. Her screens mixing light and shadow had a very remarkable introduction to the public.

ART OF WEAVING

Eileen Gray's life would be punctuated by encounters, such as a sweet friendship with British designer Evelyn Wyld. Together, the two designers set out to discover the weaving methods of Morocco and the Atlas Mountains, their wools and their culture.

MODERN ART

As modern art conquered France, Eileen Gray's "Jean Désert" gallery stood out for its innovative designs. Her ornamental expression represents a bridge between architecture, sculpture and furniture, playing on the empty and full spaces, the fixed and the articulable. She participated in creation of the first modern modular furniture.

The chrome-plated metal tube you see everywhere on modern chairs and desks? That was her! The height-adjustable tubular steel Adjustable Table was created as early as 1926 and it still takes center stage in contemporary living rooms today.

E-1027



© Photo : Benjamin Gavaudo

L'ARCHITECTURE, UNE GRANDE HISTOIRE D'AMOUR

La villa E-1027 est un projet commun entre Eileen Gray et son compagnon, le jeune architecte et rédacteur en chef de la revue **L'Architecture vivante** Jean Badovici (1893-1956). Dès leur rencontre, Badovici l'encourage dans ses pulsions créatrices et l'incite à se lancer dans l'architecture avec lui. **En 1926, il achète un terrain au bord de la Méditerranée pour co-construire, ensemble, la maison de leur rêve.**

ARCHITECTURE, A GREAT LOVE STORY

Villa E-1027 was a joint project between Eileen Gray and her companion, the young architect and editor-in-chief of the journal **L'Architecture vivante**, Jean Badovici (1893-1956). As soon as they met, Badovici encouraged her in her creative impulses and encouraged her to take an interest in architecture with him. In 1926, he bought a piece of land on the shores of the Mediterranean for them to co-build, together, the house of their dreams.



© Photo : Benjamin Gavaudo



© Photo : Benjamin Gavaudo



© Photo : Benjamin Gavaudo

DURANT 3 ANS, LE COUPLE ÉTUDIE CHAQUE DÉTAIL DE LEUR FUTURE VILLA : TRAJECTOIRE DU SOLEIL, SENS DES VENTS, MOBILIER, DÉCORATION TEINTÉE D'HUMOUR... RIEN N'EST LAISSÉ AU HASARD !

Par exemple, le blanc immaculé, rythmé par les persiennes en bois de la façade de la villa E-1027 rappelle l'architecture typique du Maroc, où Eileen a vécu quelques années plus tôt. Chaque chambre profite ainsi de la fraîcheur des vents marins et d'une vue imprenable sur la Méditerranée, tout en préservant son intimité une fois les persiennes refermées.

Cette démarche entre esthétique et ergonomie se retrouve aussi dans tous les éléments mobiliers. Qu'ils soient intégrés à l'architecture ou complètement mobiles, les meubles de rangement, les chaises et les transats sont modulables, pivotants, légers et confortables. Ils s'adaptent aux désirs des habitants et de leurs invités à chaque moment de la journée.

Cette villa moderniste est bien plus qu'une maison. Pour Eileen Gray c'est : « *L'enveloppe d'un homme, son prolongement, son échappatoire, son émanation spirituelle* ».

Vous retrouverez dans cette villa les 5 gimmicks de l'architecture moderne : fondation sur pilotis, toit-terrace, plan libre, fenêtres en bandeau et façade libre.

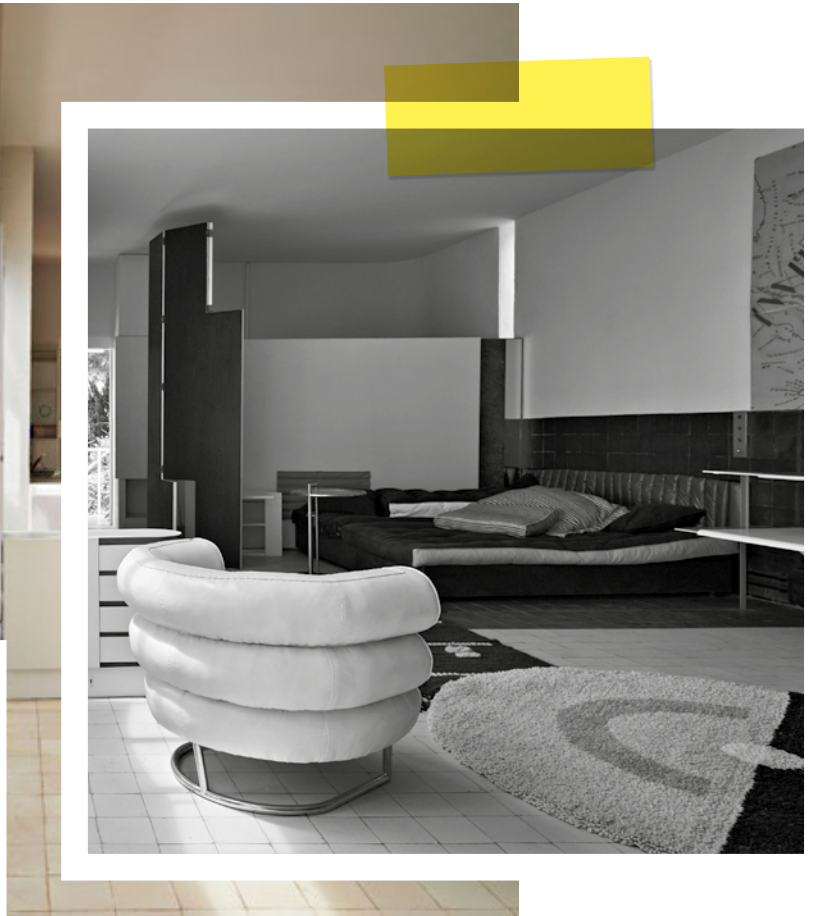
FOR 3 YEARS, THE COUPLE STUDIED EVERY DETAIL OF THEIR FUTURE VILLA: TRAJECTORY OF THE SUN, DIRECTION OF THE WINDS, FURNITURE, DECORATION TINGED WITH HUMOUR... NOTHING WAS LEFT TO CHANCE!

For example, the immaculate white, punctuated by the wooden louvres on the façade of Villa E-1027 brings to mind the typical architecture of Morocco, where Eileen had lived a few years earlier. Each room enjoys the freshness of the sea winds and a breathtaking view of the Mediterranean, while preserving its privacy once the louvres are closed.

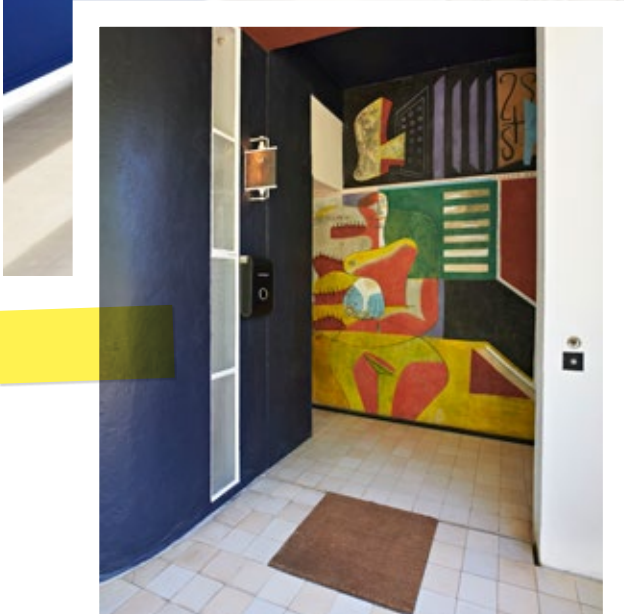
This approach between aesthetics and ergonomics is also found in all the furnishings. Whether integrated into the architecture or completely mobile, the storage furniture, chairs and lounge chairs are modular, pivoting, lightweight and comfortable. They adapt to the desires of the residents and their guests at every moment of the day.

This modernist villa is much more than a house. According to Eileen Gray: "It is the shell of man, his extension, his release, his spiritual emanation." - Eileen Gray

You will find the 5 points of modern architecture in this villa: foundation on stilts, roof terrace, open plan, long windows and open façade.



© Photo : Benjamin Gavaudo



© Photo : Benjamin Gavaudo



© Photo : Benjamin Gavaudo

LEUR AMI ET RIVAL, LE CORBUSIER, DEVIENDRA AUSSI JALOUX QU'ADMIRATIF DE LA VILLA.

Il viendra très régulièrement s'y inspirer, débattre et se prélasser de longues heures sur les transats en petit comité. Pourtant, un jour alors que le couple est absent, Corbu est pris d'une subite inspiration. Sans consulter Eileen, il revient peindre 7 fresques murales sur ces murs d'un blanc immaculé, avant de construire son propre « Cabanon », à proximité. **Aurait-il tenté de s'approprier ce lieu qui l'inspirait tant ?**

Ces deux villas modernistes se visitent sur rendez-vous, sur simple demande au Centre des Monuments Nationaux, (capmoderne.monuments-nationaux.fr). Vous pouvez également les observer par le sentier de randonnée du littoral, le train ou même depuis le large, si vous vous sentez d'humeur marine.

THEIR FRIEND AND RIVAL, LE CORBUSIER, BECAME AS JEALOUS AS HE WAS IMPRESSED WITH THE VILLA.

He would regularly come to gain inspiration, debate and lounge around for long hours on the deckchairs in small a small group. However, one day, while the couple was away, Corbu was suddenly inspired. Without consulting Eileen, he returned to paint 7 murals on these walls of immaculate white, before building his own "Hut", nearby. **Did he perhaps try to lay claim to this place that inspired him so much?**

These two modernist villas can be visited by appointment, on request at the Centre des Monuments Nationaux, (capmoderne.monuments-nationaux.fr). You can also observe them by the coastal hiking trail, train or even from the open sea, if you're in a sea-faring mood.

Luciana Francalanci Design



François Vieillecroze
architecte D.E.S.A - E.I.

38, Chemin des Salins, 83990 Saint-Tropez
Tél 04 94 55 80 80
Site internet : www.vieillecroze.com
e-mail : info@vieillecroze.com



Que serait l'été sans la morsure du soleil, les senteurs iodées et les assiettes survitaminées ? Cette année encore, la carte de Moorea fait la part belle aux douceurs de la mer avec une pincée d'audace et une générosité sans limites !

La carte imaginée par le chef Gilles Grandvoinet et sa brigade met à l'honneur les produits frais et locaux en les mariant avec des senteurs venues d'ailleurs. Un savant mélange d'influences et de saveurs qui fait vibrer les papilles et frémir nos cœurs de grands gourmands.

Cap sur ce voyage culinaire entre dolce vita tropézienne et escapades outre-mer, l'escale parfaite pour des vacances réussies !

What would summer be without the bite of the sun, the iodized scents and the supercharged plates? This year again, Moorea's menu gives prominence to the delicacies of the sea with a pinch of audacity and boundless generosity!

The menu created by chef Gilles Grandvoinet and his staff showcases fresh and local products by marrying them with scents from other cultures. A clever blend of influences and flavors that titillate the taste buds and thrill the hearts of food-lovers.

Set sail on this culinary journey between the dolce vita tropezienne and overseas getaways, the perfect stopover for a successful holiday!



M
MOOREA

Alpero

GUACAMOLE À LA PÉRUVIENNE

Fana d'avocat ? Laissez voyager vos papilles avec un guacamole ultra-gourmand à partager entre copains. La douce mollesse de l'avocat fond en bouche, révélant le piquant du jalapeño, le piment d'Espelette et quelques gouttes de tabasco. **Le tout servi avec une belle assiette de nachos !**

PERUVIAN GUACAMOLE

Fan of avocado? Take your taste buds on a voyage an ultra-gourmet guacamole to be shared with friends. The sweet softness of the avocado melts in your mouth, revealing the spiciness of jalapeño, Espelette pepper and a few drops of Tabasco. **All served with a plate of nachos!**



© Moorea plage



Entrée

SALADE HARICOTS VERTS,
CRABE, POMELOS

On en pince pour le crabe. Pêché au large des côtes, ce charmant crustacé se déguste sur un lit d'avocat parsemé de pistaches et de basilic. Sa vinaigrette aux pomeles et sa salade de haricots verts ont un petit goût de reviens-y !

Une charmante surprise entre bistronomie et lunch healthy. À déguster très, très frais.

GREEN BEAN, CRAB, POMELOS SALAD

We take pride in the crab. Caught off the coast, this charming crustacean is enjoyed on an avocado bed sprinkled with pistachios and basil. Its pomeles dressing and green bean salad have a little taste that calls you back! **A lovely surprise between bistronomy and a healthy lunch.** To be enjoyed very, very fresh.



© Moorea plage



LE TARTARE DE THON GINGEMBRE-MANGUE

Plat

Délicieux et éclatant, le tartare de thon gingembre-mangue surprend par sa fraîcheur en bouche ! Sous le couteau bien affûté de notre brigade, le thon extra-frais de la mer se transforme en petits dés savamment assaisonnés. La mangue, sucrée et acidulée, est réveillée par un soupçon de gingembre, un zeste de citron vert et quelques fines herbes. **Un bonbon pour les sens !**

GINGER-MANGO TUNA TARTARE

Delicious and vibrant, the ginger-mango tuna tartare surprises with its freshness on the palate! Under the sharp knife of our team, extra-fresh sea tuna is transformed into small expertly-seasoned bites. The mango, sweet and tangy, is awakened by a hint of ginger, a zest of lime and herbs. **A treat for the senses!**



© Moorea plage



Dessert

MERVEILLEUX MANGUE-COCO-CORIANDRE

Une coque croustillante, un cœur fondant **comme un petit nuage en bouche**. Sous sa meringue, ce dessert sans gluten délivre une merveilleuse crème de mangue rehaussée de coriandre et de fines tranches de noix de coco. **Comme un avant-goût du paradis avant un après-midi alanguie...**

WONDERFUL MANGO-COCO-CORIANDER

A crunchy shell, a center that melts **like a little cloud in your mouth**. Under its meringue, this gluten-free dessert delivers a wonderful mango cream enhanced with coriander and thin slices of coconut. **As a preliminary taste of paradise before a lazy afternoon...**



© Moorea plage



La véritable cuisine tropézienne

The authentic tropezian cuisine



La Renaissance

UN SOUFFLE NOUVEAU

La Renaissance, c'est l'histoire de 3 amis du village qui reprennent cette brasserie pour faire chanter l'accent du sud et sublimer les produits méditerranéens.

Idéalement située sur la mythique place des Lices, cet établissement réhabilite l'esprit et la douceur de vivre de Saint-Tropez et met en valeur tout ce que ce village sans pareil peut offrir. Les véritables tropéziens et les amis venus d'ailleurs s'y rencontrent et s'y retrouvent entre parties de pétanque, concours de belote et bien sûr... pour les incontournables apéritifs méridionaux. Une belle adresse où Mimi (Mama mia), Adrien (La Pomme de Pin) et Christophe (Moorea) vous accueillent chaleureusement pour vous faire (re) découvrir une cuisine locale, savoureuse et colorée.

La vraie cuisine tropézienne de saison !

A BREATH OF FRESH AIR

La Renaissance is the story of three friends from Saint-Tropez, who decided to give a second life to this brasserie in order to bring back its local accent and wonderful Mediterranean products.

Located in the legendary and very central place des Lices, this establishment brings back the lifestyle of bliss that comes from living in Saint-Tropez. It also highlights all of the assets the village has to offer. Real tropezian and friends from all over the world meet there to play cards, share a traditional game of "pétanque" and obviously enjoy its great Mediterranean "apéritifs". A beautiful place where Mimi (Mama mia), Adrien (La Pomme de Pin) et Christophe (Moorea) will welcome you warmly to help you (re) discover their local cuisine, full of flavors and colors.

The real seasonal tropezian cuisine!

📍 645 place des Lices
83990 Saint-Tropez

☎ +33 (0)4 94 97 02 00

renaissance.st.tropez@gmail.com



Tout l'esprit d'une brasserie au cœur résolument tropézien.

All the spirit of a brasserie with a Saint-Tropez heart.



Café de Paris

BRASSERIE CHIC À L'ESPRIT TROPÉZIEN

Julien et Axel vous reçoivent au Café de Paris, **brasserie mythique tenant une place de choix sur le petit port tropézien** sous l'égide du bailli de Suffren.

Le Café de Paris est reconnaissable par son style maîtrisé et son emplacement de choix, **on y vient du petit matin jusqu'à tard le soir** pour savourer un café, profiter d'un déjeuner en terrasse, prendre l'apéritif entre amis en profitant de l'heure dorée et y dîner au rythme de la rumeur tropézienne.

Au Café de Paris, c'est la promesse d'une carte gourmande et généreuse articulée autour de produits travaillés avec finesse, offrant des assiettes colorées et savoureuses. **Un esprit de brasserie authentique** où vous vous laisserez séduire par les cocktails sur mesure et une très belle sélection de vins.

CHIC BRASSERIE WITH THE SPIRIT OF SAINT-TROPEZ

Julien and Axel welcome you to the Café de Paris, **mythical brasserie holding a special place over the little port of Saint-Tropez** under the aegis of Suffren bailiff.

The Café de Paris is recognizable by its unique sense of style and its prime location. **People are coming and going there from the early morning to late in the evening** to savor a coffee, enjoy a breakfast on the terrace, sip an aperitif with friends while enjoying "the golden hour" and dining there to the rhythm of the rumor of Saint-Tropez.

The Café de Paris is the promise of a generous and gourmet menu created around products worked with finesse, offering colorful and tasty plates. **An authentic spirit of brasserie** where you will get tempted by tailor-made cocktails and a very beautiful selection of wines.

📍 25 quai Suffren
83990 Saint-Tropez

☎ +33 (0)4 94 97 00 56

www.cafedeparis.fr



Dîner-cabaret tropézien

Saint-Tropez cabaret-dinner

Le Quai

DÎNER-CABARET AUX COULEURS DE SAINT-TROPEZ

Lieu mythique de Saint-Tropez, QG des apéritifs chics et des soirées d'exception, l'adresse incontournable vous propose tous les soirs un véritable dîner-cabaret aux couleurs de Saint-Tropez avec chanteurs, danseurs et performers.

Imprégné par l'exposition permanente de l'artiste international Philippe SHANGTI, LE QUAI est le lieu de prédilection des artistes, du milieu de la mode et du gotha international. Les ambiances se succèdent du petit-déjeuner jusqu'au bout de la nuit. **Un établissement d'exception où l'esthétisme est magnifié**, l'ambiance toujours au rendez-vous et l'accueil chaleureux. La cuisine propose une carte française et asiatique mettant à l'honneur une cuisine fusion et des sushis. Tout cela face au plus beau spectacle de Saint-Tropez : le port et ses yachts!

SAINT-TROPEZ CABARET DINNER

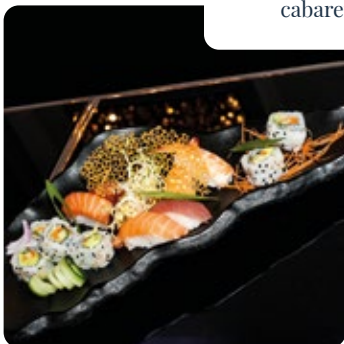
Saint-Tropez's legendary LE QUAI is the town's HQ for chic evening drinks and awesome nights out. **This must-go address proposes amazing typically Saint-Tropez cabaret-dinners with live singers, dancers and various other artists.**

With its permanent and extremely colourful photo exhibition of works by innovative and imaginative international artist **Philippe SHANGTI**, LE QUAI is the place to come for artists, people of the fashion world and international jet-set. The atmosphere evolves as the day progresses, from lunch through to the early hours. **An extraordinary address where everything is over the top** and a fun atmosphere and warm welcome are guaranteed. Chic French and Asian fusion food with sushi available while looking out over picture-postcard Saint-Tropez with its harbour and its magnificent yachts!

📍 22 quai Jean Jaurès
83990 Saint-Tropez

☎ +33 (0)4 94 97 04 07

www.lequaisaint-tropez.com





Niché dans la pinède

Nestled in the pine forest



La Pomme de Pin

PARENTHÈSE GOURMANDE

Depuis 31 ans, La Pomme de Pin accueille midi et soir une clientèle fidèle attirée par une cuisine italienne, de spécialité sarde, gourmande et copieuse. Abrisé sous les majestueux pins parasols ou installé dans la véranda panoramique, le restaurant est un véritable îlot de bien-être et de charme. A quelques pas de la plage, la Pomme de Pin est située route de Tahiti à Ramatuelle, venez savourer dans la bonne humeur, la cuisine italienne et sarde de la famille Serra. Citons entre autres merveilles la friture d'anchois frais, les linguines alle vongole, les gnocchetti à la saucisse sarde, les spaghettis à la truffe noire de Norcia, la poêlée de gambas en persillade... sans oublier les immanquables desserts della casa. Des spécialités généreuses qui ont fait la réputation de l'établissement. Ouvert midi et soir d'avril à mi octobre. Réservation conseillée. Parking gratuit.

A FOOD-LOVER'S PAUSE

For 31 years, La Pomme de Pin has drawn its loyal clientele for lunch and dinner to enjoy its Italian cuisine, Sardinian-style, savory and copious. Sheltered under the majestic stone pines or installed on the panoramic veranda, the restaurant is a true island of serenity and charm. A stone's throw from the beach, La Pomme de Pin is on Route de Tahiti in Ramatuelle, come enjoy the good mood and the Italian and Sardinian cuisine of the Serra family. Among others, the fresh, fried anchovies, the linguine alle vongole, the gnocchetti with Sardinian sauce, spaghetti with Norcia black truffles, the king prawn stir fry in persillade... without forgetting the exquisite house desserts. Generous servings of the restaurant specialties have created the reputation of the establishment. Open for lunch and dinner from April to mid-October. Reservation recommended. Free parking

📍 803 route de Tahiti, quartier du Pinet
83350 Ramatuelle

☎ +33 (0)4 94 97 73 70

✉ adiserra@me.com



Henry Blanc

L'EXCELLENCE DU CAFÉ

La maison Henry Blanc sélectionne rigoureusement depuis toujours ses cafés verts importés directement des plantations des meilleurs terroirs caféiers.

Ils sont ensuite torréfiés de manière artisanale et traditionnelle. Cette torréfaction lente, d'intensité moyenne, dont elle seule connaît le secret, optimise la richesse des arômes et la quintessence des goûts.

Henry Blanc propose désormais une capsule 100% végétale (0 plastique, 0 aluminium), biodégradable et Rainforest.

Ainsi, depuis 5 générations, Henry Blanc propose l'excellence de ses cafés. Au travers de son réseau de distribution, le Groupe Henry Blanc est aujourd'hui la référence du café dans le Sud de la France.

EXCELLENCE IN COFFEE

Henry Blanc's establishment has been rigorously selecting green coffees since forever, importing them directly from plantations in the best coffee-growing regions.

They then roasted them by hand in the traditional way. By slowly roasting them with just the right amount of intensity, using judgment that only Henry Blanc possesses, the establishment maximizes the richness of flavour and delivers optimal taste. Henry Blanc now offers a 100% vegetable capsule (0 plastic, 0 aluminium), biodegradable and Rainforest.

Thanks to all this, Henry Blanc has been offering excellent coffee for five generations. The company has a distribution network that makes its the standard-bearer for coffee throughout the south of France.

📍 68 boulevard Saint-Jean
13010 Marseille

☎ +33 (0)4 91 25 61 61

www.henry-blanc.com - www.noailles.com



Spécialiste des travaux publics

Public works specialist

Espace Service

LA RÉFÉRENCE DES TRAVAUX PUBLICS SUR SAINT-TROPEZ

Espace Service est une entreprise tropézienne de travaux publics qui a su se faire un nom dans la cité corsaire et ses environs !

Managée par Sébastien Basso, cette société dont les bureaux sont implantés sur la route des plages propose un très grand nombre d'interventions auprès des particuliers et des collectivités : terrassement et démolition de villas ou de piscines, création de réseaux enterrés et pose de cuves, enrochement, voiries et réseaux divers...

En collaboration avec des architectes et des maîtres d'œuvre, les équipes d'Espace Service ont une expérience éprouvée par de très nombreux chantiers dans la région.

THE REFERENCE FOR PUBLIC WORKS IN SAINT-TROPEZ

Espace Service is a Saint-Tropez public works company that has made a name for itself in the cité corsaire and its surrounding area!

Managed by Sébastien Basso, this company, whose offices are located on Route des Plages, proposes a very wide variety of services to private customers and communities: earthworks and demolition of villas or swimming pools, creation of underground networks and installation of tanks, rip rap, roads and various networks...

In collaboration with architects and project managers, the teams of Espace Service have demonstrated their experience for numerous projects in the region.



📍 Z.A. Saint-Claude
83990 Saint-Tropez

☎ +33 (0)4 94 97 04 85

www.es-sttrophez.com

Exigence & qualité Requirement & quality



BASSO s.a.

LA MAÇONNERIE HAUTE COUTURE

Basso S.A. intervient sur le marché immobilier privé de la construction du golfe de Saint-Tropez pour le compte d'une clientèle locale et internationale exigeante.

L'entreprise travaille en étroite collaboration avec des architectes, maîtres d'œuvres et décorateurs d'intérieurs qui ont pour point commun de viser l'excellence. Spécialisée dans la construction, la rénovation et l'aménagement de villas et piscines de luxe ainsi que dans la transformation de commerces tropéziens, la société peut également assurer un service après livraison de ses réalisations. Composée essentiellement de compagnons spécialisés, emprunts des valeurs de l'entreprise, Basso S.A. est aujourd'hui une entreprise référence de la construction haut-de-gamme.

HAUTE COUTURE MASONRY

Basso S.A. operates in Saint-Tropez's private real estate construction market on behalf of local and international clients who demand top quality.

The company works closely with architects, developers and interior designers who share its commitment to excellence. BASSO S.A specializes in building, renovation and developing luxury villas and swimming pools as well as transforming Saint-Tropez businesses. The company also offers follow-up services after delivering its constructions.

Basso S.A. consists mainly of specialist project partners who cherish the values of a company that has become the standard for high-end construction.

📍 Z.A. Saint-Claude
83990 Saint-Tropez

☎ +33 (0)4 94 97 60 77

www.basso-sttropez.fr



Suivre son instinct
Follow his instinct



Instinct Nature

L'HOMME ET LA NATURE

Une entreprise n'est rien d'autre que la vision de l'homme qui la bâtit. Cet homme, c'est Julien Lan, troyézien de naissance et passionné par son métier depuis 20 ans, qui voit la nature comme un support lui permettant d'exprimer sa créativité.

Il imagine, entretient et soigne donc les jardins des villas et des copropriétés du Golfe de Saint-Tropez, avec son équipe mais assure aussi des travaux plus importants tels que les créations complètes de jardin.

Après étude et discussion, Instinct Nature saura vous proposer, en utilisant des palettes végétales très variées, le concept paysager qui correspond le mieux à votre environnement et à votre goût : provençal, zen, à la française...

MAN AND NATURE

A company is nothing more than the vision of the man who build it. The man in question is Julien Lan, born and bred in Saint-Tropez and passionate about a profession for 20 years for which he sees nature as an instrument enabling him to express his creativity.

He envisions, maintains and takes care of the gardens of the villas and of the co-owners of the Golfe de Saint-Tropez but he also handles even bigger projects such as creating whole gardens from scratch.

After conducting studies and holding discussions, Instinct Nature will be able to suggest a highly diverse range of plants and the landscaping concept that best suits your environment and taste: Provençal, zen, French-style and much more.

📍 759 Chemin de l'Hermitan
83310 Cogolin

☎ +33 (0)6 31 28 89 73

www.instinctnature.fr



© ROMIN FAVRE

MINUTY

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



CLOS DE CAILLE

CÔTES DE PROVENCE



WWW.CLOS DE CAILLE.COM

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION